

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	5
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Ladegeräte	7
Vor Verwendung	9
Produkt und Lieferumfang prüfen	9
Grundfunktionen des Ladegeräts	9
Verwendung	10
Batterie anschließen (Abb. A-C)	10
Anzeigemodus auswählen (Abb. D)	10
Batterietyp auswählen (Abb. E)	10
Batterie abschließen	11
Batterie laden (Abb. F-G)	11
Ladevorgang	12
Motorstarthilfe anwenden (Abb. A, F)	12
Lichtmaschine prüfen	13
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	13
Wartung (Abb. H, I)	13
Reinigung	14
Lagerung	14
Transport	14
Fehlerbehebung	15
Technische Daten	15
Recycling	16
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	16
Produkt entsorgen	16
Konformitätserklärung	16

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Ladegerät
2. Tragegriff
3. Kontroll-LEDs
 - 3a. Anzeige "CONNECTED"
 - 3b. Anzeige "CHARGING"
 - 3c. Anzeige "CHARGED"
 - 3d. Anzeige "POLARITY"
4. LED-Display
5. Rote Klemme (+)
6. Schwarze Klemme (-)
7. Taste „CHARGE/START“
8. Taste „BATTERY TYPE“
9. Taste „DISPLAY MODE“

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Auto-Batterieladegerät mit Starthilfe (im Folgenden nur „Ladegerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Ladegeräts führen. Wenn Sie das Ladegerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2021-08 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	WARNUNG! Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	HINWEIS! Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Gleichspannung
	Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Inneren bestimmt.
	Das Produkt verfügt über einen internen Verpolungsschutz.
	Das Produkt verfügt über ein LED Display.
	Das Produkt kann 6V- und 12 V-Batterien laden.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Produkt (GER) = Batterieladegerät (BLS); **Leistung** = 6/12 V;
Version = K01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zum normalen Aufladen von 6 V Nassbatterien und versiegelten 6/12 V Bleibatterien (Flüssig-Elektrolyt),
- zum normalen Aufladen von wartungsfreien 6 V Batterien und 6 V VRLA Batterien (Ventilgeregelter Bleisäure-Akkus),
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V Nassbatterien und versiegelten 6/12 V SLA Batterien (Flüssig-Elektrolyt),
- zum normalen und schnellen Aufladen von wartungsfreien 12 V Batterien und 12 V VRLA Batterien (Ventilgeregelter Bleisäure-Akkus),
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V AGM/GEL-Batterien,
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V Deep-Cycle Batterien,
- zur Motorstarthilfe bei 12 V Batterien.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Ladegeräts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Ladegerät bestimmt sind;
- Veränderungen am Ladegerät;
- Reparatur des Ladegeräts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Ladegeräts;

- Bedienung oder Wartung des Ladegeräts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Ladegerät nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
- Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Ladegeräte

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand, Explosion und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeiten mit dem Ladegerät

- a) **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bitte bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.**
- b) **Verbinden Sie eine zersprungene oder in irgendeiner Weise beschädigte Batterie niemals mit dem Ladegerät. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.**

- c) **Bauen Sie das Ladegerät auf keinen Fall auseinander. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.**
- d) **Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Materialien oder offenen Feuerquellen. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.**
- e) **Während des Ladens muss die Batterie auf eine gut belüftete Fläche gestellt werden. Es können Gase entstehen.**
- f) **Halten Sie das Ladegerät von Regen, Schnee oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- g) **Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen von Autobatterien und zur Motorstarthilfe. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.**
- h) **WARNUNG! Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren oder gefrorenen Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.**
- i) **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab, da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.**
- j) **Platzieren Sie das Ladegerät immer so weit wie möglich weg von der zu ladenden Batterie. Die Batterie kann Gase entwickeln die das Ladegerät beschädigen.**
- k) **Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung und vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der**

Stromversorgung. *So verhindern Sie mögliche Gefahren.*

- l) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Ladegerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- m) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Ladegeräts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- n) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose an. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!**
- o) Verbinden Sie beim Laden von Autobatterien und zur Motorstarthilfe zuerst die Klemme mit der Batterie und danach die Klemme mit der Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur Benzinleitung. Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn die Klemmen verbunden wurden.**
- p) Nach dem Laden ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie die Klemme von der Karosserie und danach die Klemme zur Batterie.**

Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Ladegeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen einer Schutzbrille verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) Tragen Sie keine metallischen Schmuckgegenstände. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**
- d) Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten mit Werkzeugen aus Metall. Ein fallengelassenes Werkzeug kann die Batterie oder andere elektrische Teile des Fahrzeugs kurzschließen und zu einer Explosion führen.**
- e) Stellen Sie sich Wasser und milde Seife in die Nähe des Arbeitsortes. Waschen Sie Hautstellen und Augen, welche mit Batteriesäure in Berührung gekommen sind, zügig und kontaktieren Sie einen Arzt.**
- f) Beachten Sie unbedingt auch die Sicherheitshinweise und die Technischen Daten der Batterie und des Fahrzeugs, diese müssen mit den Technischen Daten des Ladegeräts übereinstimmen. Andernfalls besteht das Risiko die Batterie oder das Fahrzeug zu beschädigen.**
- g) Beachten Sie unbedingt den Anschluss der Masse in dem Fahrzeug. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**
- h) Der Hersteller rät von der Benutzung dieses Geräts durch Kinder und Personen mit eingeschränkten**

physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen explizit ab.

- i) **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- j) **Das Gerät kann jedoch von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in seiner Funktion als Batterieladegerät aber nicht als Starthilfe benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**

- Nehmen Sie das Ladegerät und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Ladegerät oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Ladegerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Grundfunktionen des Ladegeräts

Das Ladegerät **1** hat die folgenden Grundfunktionen:

- Das Ladegerät kann zum schnellen Laden von 12 V sowie normalen laden von 6/12 V aus- und eingebauter Batterien genutzt werden (siehe Kapitel „Batterie laden“).
- Das Ladegerät kann zur Aufbereitung von 12 V Batterien mit einer Restspannung zwischen 7,5 V und 10 V (Blei-Säure bzw. AGM/GEL) sowie zwischen 2 V und 7,5 V (Deep-Cycle Batterie) genutzt werden (siehe Ladeoptionen im Kapitel "Batterie laden").
- Das Ladegerät kann zur Motorstarthilfe für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterie genutzt werden (siehe Ladeoptionen im Kapitel "Batterie laden").

Vor Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Produkt und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Platzieren Sie das Ladegerät immer so weit wie möglich weg von der zu ladenden Batterie. Verbinden Sie beim Laden von Autobatterien und zur Motorstarthilfe zuerst die Klemme mit der Batterie und danach die Klemme mit der Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur Benzinleitung.

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn die Klemmen verbunden wurden.

Versuchen Sie nie, nicht-aufladbare oder gefrorene Batterien zu laden.

Batterien dürfen nicht auseinandergenommen oder kurzgeschlossen werden.

- Bei einer Verpolung zeigt das LED-Display 0.0, die Anzeige „connected“ leuchtet nicht auf und die rote Kontroll LED der Anzeige "POLARITY" **3d** leuchtet auf.

Anzeigemodus auswählen (Abb. D)

- Drücken Sie die Taste „DISPLAY MODE“ **9**, um auf dem LED-Display zwischen den unterschiedlichen Anzeigevarianten zu wählen:
 - **BATTERY %**: zeigt die aktuelle Batteriekapazität in %
 - **VOLTAGE**: zeigt die aktuelle Batteriespannung in Volt
 - **ALTERNATOR % CHECK**: zeigt die aktuelle Spannung im Boardnetz

i Wenn nach 15 Minuten auf dem LED-Display „bAt“ angezeigt wird, ist die Batterie möglicherweise beschädigt und sollte ersetzt werden.

Batterie anschließen (Abb. A-C)

⚠️ WARNUNG!

Die Batterie darf in ausgebautem Zustand an das Ladegerät nur für Ladezwecke (Schnellladen, normales Laden) angeschlossen werden.

- Klemmen Sie die rote Klemme **5** an den „+“-Pol der Batterie.
 - **eingebaute Batterien**: Klemmen Sie die schwarze Klemme **6** an die Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur Benzinleitung
 - **ausgebaute Batterien**: Klemmen Sie die schwarze Klemme an den „-“-Pol der Batterie.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
 - Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, zeigt das LED-Display **4** die Spannung an und die Anzeige "CONNECTED" **3a** leuchtet auf.

Batterietyp auswählen (Abb. E)

⚠️ WARNUNG!

Laden Sie keine Batterie im nicht dafür vorgesehenen Modus. Wählen Sie immer den ihrer Batterie entsprechenden Typ am Ladegerät aus bevor Sie den Vorgang starten.

- Drücken Sie die Taste „BATTERY TYPE“ **8**, um zwischen den unterschiedlichen Batterietypen zu wählen:
 - **12 V REGULAR**: Blei-Säure Batterien werden in der Regel in PKW, LKW und Motorrädern verwendet. Diese haben Entlüftungskappen und sind oft als „wartungsarm“ oder "wartungsfrei" gekennzeichnet. Der Batterietyp ist dafür ausgelegt, schnell Energie zu über- tragen (z.B. Starten eines Motors).

- **12 V DEEP CYCLE:** Deep-Cycle Batterien sind in der Regel größer als andere Batterietypen. Diese liefert weniger kurzfristige Energie, aber dafür eine langfristige Energieübertragung. Diese Batterien überstehen eine Vielzahl von Entladezyklen
- **12 V AGM/GEL:** AGM/GEL Batterie sind in der Regel gute Deep-Cycle Batterien. Sie haben die beste „Lebensdauer“, wenn sie wieder aufgeladen werden, bevor diese mehr als 50 % entladen wurden. Bei vollständiger Entladung übersteht diese etwa 300 Ladezyklen. Der Batterietyp GEL ist ähnlich dem Batterietyp AGM. Die Spannung beim Wiederaufladen ist niedriger als bei anderen Blei-Säure Batterien.
- **6 V REGULAR:** Blei-Säure Batterie. Diesen Modus wählen Sie für handelsübliche 6 V Batterien.

Beim Anschluss der Batterie an das Ladegerät wird automatisch die Spannung gemessen und am LED-Display **4** angezeigt.

- Bei einer Spannung 2 V - 7,5 V kann zwischen dem Typ 6 V REGULAR oder 12 V DEEP CYCLE gewählt werden.
- Bei einer Spannung von 7,6 V - 17 V kann zwischen dem Typ 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL oder 12 V DEEP CYCLE gewählt werden.

Batterie abschließen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Klemmen Sie die schwarze Klemme von der Karosserie/Batterie ab.
- Klemmen Sie die rote Klemme von dem „+“-Pol der Batterie ab.
- Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Batterie laden (Abb. F-G)

HINWEIS!

Beachten Sie dass die Motorstarthilfe ausschließlich für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterien funktioniert.

Vorbereitungsarbeiten:

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten oder ausgebautem Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Warten Sie einige Sekunden bis am LED-Display **4** die Spannung in Volt angezeigt wird.
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").

Ladeoption für 6 V REGULAR (Blei-Säure) Batterien:

6 V Batterien können ausschließlich mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 2 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Ist die Spannung > 2 V kann mit dem Ladevorgang gestartet werden
- Ab einer Spannung von ca. 6,4 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

Ladeoption für 12 V REGULAR (Blei-Säure) bzw. AGM/GEL Batterien:

12 V Batterien können mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) sowie Schnellladen "FAST CHARGE" (12 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 8,5 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Ist die Spannungen $\geq 8,5$ V sowie $\leq 10,5$ V wird die Batterie vor dem eigentlichen Laden

- einem Aufbereitungsprozess (automatische Rekonditionierung) unterzogen: Laden für 2 Sek. bei 2 A, Stopp für 1 Sek. (pulsierend).
- Der Vorgang dauert in etwa 10 Minuten.
 - Anschließend wird die Batterie neu beurteilt.
 - Wenn die ermittelte Spannung weiterhin unter 10,5 V liegt, wird auf dem LED-Display „ERR“ angezeigt. Dieser Fehler stoppt den Aufbereitungsprozess und die Batterie wird als Problem beurteilt.
 - Die Batterie kann nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
 - Wenn die ermittelte Spannung größer als 10,5 V ist, kann mit dem eigentlichen Ladevorgang gestartet werden.
 - Ab einer Spannung von ca. 12,8 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

Ladeoption für 12 V DEEP CYCLE Batterien:

12 V Deep-Cycle Batterien können mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) sowie Schnellladen "FAST CHARGE" (12 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 2 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Ist die Spannungen ≥ 2 V sowie $\leq 7,5$ V wird die Batterie vor dem eigentlichen Laden einem Aufbereitungsprozess (automatische Rekonditionierung) unterzogen: Laden bei 1 A.
- Der Vorgang dauert in etwa 10 Minuten.
- Nach 3 Sekunden Pause wird die Batterie neu beurteilt.
- Wenn die ermittelte Spannung weiterhin unter 7,5 V liegt, wird auf dem LED-Display „ERR“ angezeigt. Dieser Fehler stoppt den Aufbereitungsprozess und die Batterie wird als Problem beurteilt.
- Die Batterie kann nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Wenn die ermittelte Spannung größer als 7,5 V ist, kann mit dem eigentlichen Ladevorgang gestartet werden.

- Ab einer Spannung von ca. 12,8 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

Ladevorgang

- Wählen Sie den Anzeigemodus zum Laden "**BATTERY%**" oder "**VOLTAGE**" (siehe Kapitel "Anzeigemodus auswählen").
- Drücken Sie die Taste „CHARGE/START“ **7**, um zwischen den Ladegeschwindigkeiten "FAST CHARGE" (Schnellladen) und "NORMAL CHARGE" (normales Laden) zu wählen.
 - Nach 5 Sekunden leuchtet das LED-Display hell auf, die gelbe Kontroll-LED der Anzeige "POLARITY" **3d** leuchtet dauerhaft und das Ladegerät beginnt, die Batterie zu laden.
 - Wurde der Ladevorgang gestartet, zeigt das LED-Display **4** wahlweise die ansteigende Batteriekapazität in % oder Batteriespannung und die Anzeige „CHARGING“ **3b** leuchtet auf.
 - Wurde der Ladevorgang abgeschlossen erlischt die Anzeige "CHARGING" und die Anzeige "CHARGED" **3c** leuchtet auf.
- Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Motorstarthilfe anwenden (Abb. A, F)

⚠️ WARNUNG!

Die Motorstarthilfe ist ausschließlich für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterien.

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").

- Halten Sie die Taste „CHARGE/START“ **7** für 3 Sekunden gedrückt. Die „Start“-LED **B** leuchtet.
 - Starten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges für maximal 3 Sekunden. Nach einem Startversuch geht das Ladegerät für 180 Sekunden in einen Ruhemodus. Auf dem Display läuft die Zeit von 180–1 Sekunden runter.
 - Wiederholen Sie gegebenenfalls den Startvorgang maximal fünfmal.
- i** Falls Ihr Fahrzeug immer noch nicht gestartet hat, lassen Sie die Batterie für 30 Minuten laden (siehe Kapitel "Batterie laden") und wiederholen Sie die Schritte zur Motorstarthilfe.
- Wenn der Motor Ihres Fahrzeugs gestartet hat, drücken Sie die Taste „CHARGE/START“. Die „START“-LED erlischt.
 - Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").
- Starten Sie den Motor des Fahrzeugs und geben Sie im Leerlauf Gas um auf 2.000 Umdrehungen zu kommen.
 - Dies dient dazu den Batterieverbrauch des Bordnetzes anzustoßen und somit die Lichtmaschine anzuwerfen.
 - Der LED-Display sollte eine größere Spannung als zu Beginn anzeigen (> 13 V).
 - Überprüfen Sie den Spannungsanstieg/-abfall indem sie mehrmals im Leerlauf Gas geben.
 - Bewegen Sie sich in einem Bericht zwischen 13-14,5 V ist Ihre Lichtmaschine in Ordnung.
 - Verbleibt die Spannung bei >12,2 V oder fällt ab liegt ein wahrscheinlicher Defekt der Lichtmaschine vor.
 - Wiederholen Sie diesen Vorgang mit verschiedenen, zusätzlichen Verbräuchen eingeschalten (bspw. Radio eingeschalten, Licht an,...).
 - Nach erfolgreicher Messung schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Lichtmaschine prüfen

HINWEIS!

Beachten Sie dass die Motorstarthilfe ausschließlich für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterien funktioniert.

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Wählen Sie den Anzeigemodus "ALTERNATOR% CHECK" (siehe Kapitel "Anzeigemodus auswählen").
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").
- Der LED-Display muss eine Spannung > 12,2 V anzeigen damit eine erfolgreiche Messung durchgeführt werden kann.
 - Sollte die Spannung geringer sein muss die Batterie zuerst geladen werden (siehe Kapitel "Batterie laden").

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung (Abb. H, I)

Das Ladegerät ist weitgehend wartungsfrei. Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Befestigungsbügel	624158

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Tasten unbeschädigt sind,
- die Klemmen in einem einwandfreien Zustand ist,
- das Stromkabel und der Stecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherung wechseln

Die Sicherung des Ladegerätes kann z.B. durch einen Gerätefehler, Überlast etc. beschädigt werden.

- Entfernen Sie die Abdeckung der Sicherung **C**, indem Sie diese seitlich leicht eindrücken.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Sicherung ab.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die neue Sicherung fest.
- Setzen Sie die Abdeckung der Sicherung wieder auf.

Reinigung



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekabel und entfernen Sie Flüssigkeiten und Schmutz von den Kontakten.

Lagerung

- Reinigen Sie das Ladegerät vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Rollen Sie die Klemmen **5** und **6** und das Netzkabel auf.
- Bewahren Sie das saubere Ladegerät und das Zubehör, möglichst in der Originalverpackung, an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Fassen Sie das Ladegerät mit einer Hand am Tragegriff **2** an. Mit der anderen Hand halten Sie das Netzkabel und die Klemmen **5** und **6**. Tragen Sie das Ladegerät nicht an dem Netzkabel oder den Klemmen.
- Sichern Sie das Ladegerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Die Sicherung hat ausgelöst.	Ersetzen Sie die Sicherung bzw. schalten Sie sie wieder ein (sicherungsautomat).
Kein Ladestrom.	Wackelkontakt der Steckdose.	Lassen Sie die Steckdose reparieren oder wählen Sie eine andere Steckdose.
	Anfangsspannung liegt unter 3 V.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Die Kontakte der Klemmen sind oxidiert oder verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Die Batterie ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Batterie.
Geringer Ladestrom.	Die Kontakte der Klemmen sind oxidiert oder verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Die Batterie ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Die Batterie wurde vollständig geladen.	Messen Sie die Batteriespannung.

Technische Daten

Modell	WWS-BLS12-K01
Netzanschluss	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung	280 W
Schutzart	IP20
Unterstützte Batterietypen	6 V/12 V SLA (Blei-Säure), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Schnellladen [FAST] 20-180 Ah	12 V  / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normales laden [SLOW] 4-30 Ah	12 V  / 2 A 6 V  / 2 A
Ladestrom	2 A / 6 A / 12 A
Motorstarthilfe	12 V  / 75 A _{max} [3 Sek. Zündung, 180 Sek. Pause, max. 5 Vorgänge]
Geeignete Fahrzeuge	Kleine und mittlere

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass

Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt: Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann unter der umseitig angeführten Adresse angefordert werden.

[illegible]



Table of contents

Scope of delivery / parts list	18
General	18
Reading and storing the user manual	18
Symbols used in this manual	19
Safety	19
Scope of use	19
General safety instructions for chargers	20
Before Use	21
Checking the product and scope of delivery	21
Basic functions of the charger	22
Use	22
Connecting the battery (Fig. A-C)	22
Selecting the display mode (Fig. D)	22
Selecting the battery type (Fig. E)	23
Disconnecting the battery	23
Charging the battery (Fig. F-G)	23
Charging process	24
Using the jump start (Fig. A, F)	24
Checking the alternator	25
Maintenance, cleaning, storage and transport	25
Maintenance (Fig. H, I)	25
Cleaning	26
Storage	26
Transport	26
Troubleshooting	27
Technical data	27
Recycling	28
Dispose of packaging, paper and printed matter	28
Disposal of the product	28
Declaration of conformity	28

Scope of delivery / parts list

1. Charger
2. Carrying handle
3. Indicator LEDs
 - 3a. Display "CONNECTED"
 - 3b. Display "CHARGING"
 - 3c. Display "CHARGED"
 - 3d. Display "POLARITY"
4. LED display
5. Red terminal (+)
6. Black terminal (-)
7. "CHARGE/START" button
8. "BATTERY TYPE" button
9. "DISPLAY MODE" button

General

Reading and storing the user manual

This user manual is an integral part of this car battery charger with jump start (hereafter referred to only as the "charger"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the charger. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage to the charger. Always include the manual when you give the charger to others. Keep this manual in a safe place for future reference. The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer.

Revision: ID 001 - 2021-08 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.

	WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
	NOTE!	Warns against possible damages.
		Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
		Read the user manual.
		DC Voltage:
		The product is intended for indoor use only.
		The product comes with an internal reverse polarity protection.
		The product has an LED display.
		The product can charge 6V and 12V batteries.

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
Distributor Product (ENG) Power Version

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Product (ENG) = Battery charger (BLS); **Power** = 6/12 V;
Version = K01

Safety

Scope of use

The charger is suitable for private and DIY users only for the following purposes:

- for normal charging of 6 V wet-cell batteries and sealed 6/12 V lead acid batteries (liquid electrolyte),
- for normal charging of maintenance-free 6 V batteries and 6 V VRLA batteries (Valve Regulated Lead Acid batteries),
- for normal and fast charging of 12 V wet-cell batteries and sealed 6/12 V lead acid batteries (liquid electrolyte),
- for normal and fast charging of maintenance-free 12 V batteries and 12 V VRLA batteries (Valve Regulated Lead Acid batteries),
- for normal and fast charging of 12 V AGM / GEL batteries,
- for normal and fast charging of 12 V Deep Cycle batteries,
- for jump starting with 12 V batteries.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use.

The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the charger for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the operating, maintenance and cleaning instructions given in this operating manual.
- Use of accessories or spare parts that are not suitable for the charger;
- Making changes to the charger;
- Repair of the charger by a person other than the manufacturer or a technician;
- Using the charger for commercial or industrial applications.
- Use or maintenance of the charger by persons not familiar with its operation and/or who are not aware of the related risks.
- Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the



instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

General safety instructions for chargers

⚠ WARNING!

Read all the warnings and safety instructions carefully.

Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire, explosion and/or serious injuries.

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

Working with the charger

- a) **Do not use the charger if it has been subjected to impact or shock or has fallen down or damaged in any way.**
Please bring the charger for repair or inspection to a authorized service centre.
- b) **Never connect a battery that is damaged in any way to the charger.**
There is a danger of electric shock.
- c) **Never dismantle the charger.** *Repairs should only be carried out by an approved customer service centre. Incorrect installation can result in fire or electric shock.*
- d) **Never use the charger near explosive or flammable materials or open flames.** *There is a risk of fire and explosion.*
- e) **When charging, the battery has to be placed in a well ventilated area.** *Gases may be produced.*

- f) **Keep the charger away from rain, snow or moisture.** *Water entering the charger increases the risk of electric shock.*
- g) **Do not misuse the charger! The charger is only intended for charging car batteries and jump starting the engine.** *Misuse may result in fire or a fatal electric shock.*
- h) **WARNING! Do not charge non-rechargeable batteries or frozen batteries with the charger.** *Not following this instruction results in hazards.*
- i) **Do not place any objects on the charger and do not cover it** *as this may result in overheating. Do not place the charger near a source of heat.*
- j) **Place the charger as far away as possible from the battery to be charged.** *The battery can produce gases that damage the charger.*
- k) **Disconnect the charger by unplugging it from the power supply each time after use and before cleaning it.** *This helps in preventing potential hazards.*
- l) **Do not use the cable for purposes for which it is not intended, such as carrying or hanging up the charger, and do not pull the cable to disconnect the charger from the mains.** *Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.*
- m) **To prevent the risk of injury, damaged mains cables of this charger should only be replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified technician.**
- n) **Connect the charger only to an earthed socket.** *Otherwise there is a risk of electric shock!*
- o) **When charging car batteries and for jump starting the engine, first**

connect the terminal to the battery and then the terminal to the body as far as possible from the battery and fuel line. Plug the mains connector into the socket only after connecting the terminals.

- p) **Disconnect the mains connector from the socket after charging.** Remove the terminal from the body and then the battery terminal.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the charger may result in serious injury.
- b) **Always wear safety goggles.** Wearing safety goggles reduces the risk of injuries.
- c) **Do not wear metal jewellery.** Otherwise there is a risk of electric shock.
- d) **Be careful when working with metal tools.** A tool that is dropped can short circuit the battery or other electric parts of the vehicle and result in an explosion.
- e) **Keep water and mild soap near the place of work.** Wash the skin and eyes, which have come into contact with battery acid, liberally and then contact a doctor.
- f) **Always follow the safety instructions and specifications of the battery and the vehicle. They have to match the specifications of the charger.** Otherwise there is the risk of damaging the battery or the vehicle.
- g) **Always ensure the earth connection in the vehicle.** Otherwise there is a risk of electric shock.

- h) The manufacturer explicitly advises children and persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how not to use this product.

- i) Children should not play with the device! Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- j) However, the device can be used as a battery charger but not for jump starting by children aged 8 years and older and persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how if they are supervised by a person responsible for their safety or have been trained to safely operate the charger and understand the associated risks.



Before Use

WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40°C.

Checking the product and scope of delivery

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.



- Take the charger and the accessories out of the packaging.
- Check whether the delivery is complete (see the chapter "Scope of delivery / Description of parts").
- Check whether the charger or the accessories are damaged.
- Do not use the charger if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

Basic functions of the charger

The charger **1** comes with the following basic functions:

- The charger can be used for fast charging of 12 V and normal charging of 6/12 V of removable and built-in batteries (see chapter "Charging the battery").
- The charger can be used to charge 12 V batteries with a residual voltage between 7.5 V and 10 V (lead-acid or AGM/GEL) and between 2 V and 7.5 V (deep-cycle battery) (see charging options in the chapter "Charging the battery").
- The charger can be used for jump starting small and medium-sized vehicles with a 12 V battery (see charging options in the chapter "Charging the battery").

Use

⚠ WARNING!

Place the charger as far away as possible from the battery to be charged. When charging car batteries and for jump starting the engine, first connect the terminal to the battery and then the terminal to the body as far as possible from the battery and fuel line.

Plug the mains connector into the socket only after connecting the terminals.

Never attempt to charge non-rechargeable or frozen batteries.

Never dismantle or short circuit the batteries.

Connecting the battery (Fig. A-C)

⚠ WARNING!

The battery should be removed and connected to the charger only for charging purposes (fast charging, normal charging).

- Connect the red clip **5** to the "+" terminal of the battery.
 - **built-in batteries:**
Connect the black clip **6** to the body as far as possible from the battery and the fuel line.
 - **removable batteries:**
Connect the black clip to the "-" terminal of the battery.
- Connect the mains plug to a power socket.
 - If the terminals are connected correctly, the LED display shows **4** the voltage and the "CONNECTED" **3a** display lights up.
 - In case of reverse polarity, the LED display shows 0.0, the "connected" display does not light up and the red indicator LED of the "POLARITY" **3d** display lights up.

Selecting the display mode (Fig. D)

- Press the "DISPLAY MODE" **9** button, to choose between the different display options on the LED display:
 - **BATTERY %:** shows the current battery capacity in %
 - **VOLTAGE:** shows the current battery voltage in volts
 - **ALTERNATOR % CHECK:** shows the current voltage in the vehicle network



If "bAt" is shown on the LED display after 15 minutes, the battery may be damaged and should be replaced.

Selecting the battery type (Fig. E)

WARNING!

Do not charge a battery in a mode that is not intended for it. Always select the type that matches your battery on the charger before starting the process.

- Press the "BATTERY TYPE"  button, to choose between the different battery types:
 - **12 V REGULAR:** Lead-acid batteries are usually used in cars, trucks and motorcycles. These have venting caps and are often marked as "low maintenance" or "maintenance-free". The battery type is designed to quickly transfer energy (e.g. starting an engine).
 - **12 V DEEP CYCLE:** Deep-cycle batteries are usually larger than other battery types. It provides less energy briefly, but transfers energy for a long time. These batteries can withstand many discharge cycles
 - **12 V AGM/GEL:** AGM/GEL batteries are usually good deep-cycle batteries. They have the best "service life" when recharged before they are discharged more than 50%. If discharged completely, they withstand about 300 charging cycles. The battery type GEL is similar to the battery type AGM. The recharging voltage lower than with other lead-acid batteries.
 - **6 V REGULAR:** Lead-acid battery. You can choose this mode for commercially available 6 V batteries.

When the battery is connected to the charger, the voltage is automatically measured and shown on the LED display .

- For a voltage of 2 V - 7.5 V, you can choose between the types 6 V REGULAR or 12 V DEEP CYCLE.
- For a voltage of 7.6 V - 17 V, you can choose between the types 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL or 12 V DEEP CYCLE.

Disconnecting the battery

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Disconnect the black clip from the body / battery.
- Disconnect the red clip from the "+" terminal of the battery.
- Disconnect the battery (see chapter "Disconnecting battery").

Charging the battery (Fig. F-G)

NOTE!

Note that the jump start only works for small and medium-sized vehicles with 12 V batteries.

Preparatory work:

- Connect the built-in or removable battery to the charger (see chapter "Connecting the battery").
- Wait a few seconds until the voltage is displayed in volts on the LED display .
- Select the battery type (see chapter "Selecting the battery type").

Charging option for 6 V REGULAR (lead-acid) batteries:

6 V batteries can only be charged at normal charging speed "NORMAL CHARGE" (2 A).

- If the voltage is < 2 V, the battery can no longer be charged and has to be replaced.
- If the voltage is > 2 V, the charging process can be started
- The battery is considered as "fully charged" above a voltage of about 6.4 V.



Charging option for 12 V REGULAR (lead-acid) or AGM/GEL batteries:

12 V batteries can be charged with normal charging speed "NORMAL CHARGE" (2 A) as well as fast charging "FAST CHARGE" (12 A).

- If the voltage is < 8.5 V, the battery can no longer be charged and has to be replaced.
- If the voltages are ≥ 8.5 V and ≤ 10.5 V, the battery goes through a process (automatic reconditioning) before the actual charging: Charge for 2 sec at 2 A, stop for 1 sec (pulsating).
- The process takes about 10 minutes.
- The battery is then reassessed.
- If the voltage is still below 10.5 V, "ERR" is displayed on the LED display. This error stops the reconditioning process and the battery is assessed as having a problem.
- The battery cannot be charged and has to be replaced.
- If the voltage is more than 10.5 V, the actual charging process can be started.
- The battery is considered as "fully charged" above a voltage of about 12.8 V.

Charging option for 12 V DEEP CYCLE batteries:

12 V deep-cycle batteries can be charged with normal charging speed "NORMAL CHARGE" (2 A) and fast charging "FAST CHARGE" (12 A).

- If the voltage is < 2 V, the battery can no longer be charged and has to be replaced.
- If the voltages are ≥ 2 V and ≤ 7.5 V, the battery goes through a process (automatic reconditioning) before the actual charging: Charging with 1 A.
- The process takes about 10 minutes.
- After a 3 second break, the battery is reassessed.
- If the voltage is still below 7.5 V, "ERR" is displayed on the LED display. This error stops the reconditioning process and the battery is assessed as having a problem.

- The battery cannot be charged and has to be replaced.
- If the voltage is more than 7.5 V, the actual charging process can be started.
- The battery is considered as "fully charged" above a voltage of about 12.8 V.

Charging process

- Select the display mode for charging "BATTERY%" or "VOLTAGE" (see chapter "Selecting the display mode").
- Press the "CHARGE/START" button **7** to choose between the "FAST CHARGE" (fast charging) and "NORMAL CHARGE" (normal charging) speeds.
 - After 5 seconds, the LED display lights up brightly, the yellow indicator LED of the "POLARITY" display **3d** glows continuously and the charger starts to charge the battery.
 - If the charging process has started, the LED display **4** optionally shows the increasing battery capacity in % or battery voltage and the "CHARGING" **3b** display lights up.
 - Once the charging process is completed, the "CHARGING" display goes off and the "CHARGED" **3c** display comes on.
- Disconnect the battery (see chapter "Disconnecting battery").

Using the jump start (Fig. A, F)

⚠ WARNING!

The jump start is exclusively for small and medium-sized vehicles with 12 V batteries.

- Connect the built-in battery to the charger (see chapter "Connecting the battery").
- Select the battery type (see chapter "Selecting the battery type").

- Press and hold the "CHARGE / START" **7** button for 3 seconds. The "Start" LED **B** starts glowing.
- Start the ignition of your vehicle for a maximum of 3 seconds. After the start attempt, the charger goes to idle mode for 180 seconds. The display shows a countdown from 180 to 1 second.
- If necessary, repeat the starting process for a maximum of five times.

i If your vehicle has still not started, allow the battery to charge for another 30 minutes (see chapter "Charging the battery") and then repeat the jump starting steps.

- Once your vehicle's engine starts, press the "CHARGE/START" button. The "START" LED stops glowing.
- Disconnect the battery (see chapter "Disconnecting battery").

- Start the vehicle engine and accelerate it to 2000 rpm without engaging the gears.
 - This triggers the battery consumption of the vehicle network and thus starts the alternator.
 - The LED display should show a voltage more than at the beginning (> 13 V).
- Check the voltage increase/decrease by accelerating several times without engaging the gears.
 - If the voltage moves in a range between 13-14.5 V, your alternator is fine.
 - If the voltage remains >12.2 V or reduces, then there may be a defect in the alternator.
- Repeat this process with various additional loads switched on (e.g. radio switched on, light on,...).
- Disconnect the battery after the measurements (see chapter "Disconnecting battery").



Checking the alternator

NOTE!

Note that the jump start only works for small and medium-sized vehicles with 12 V batteries.

- Connect the built-in battery to the charger (see chapter "Connecting the battery").
- Select the display mode "ALTERNATOR% CHECK" (see chapter "Selecting the display mode").
- Select the battery type (see chapter "Selecting the batter type").
- The LED display has to show a voltage > 12.2 V so that measurement can be successfully carried out.
 - If the voltage is lower, then the battery has to be charged first (see chapter "Charging the battery").

Maintenance, cleaning, storage and transport

⚠ WARNING!

Disconnect the mains plug before any adjustment, maintenance or repair.

Maintenance (Fig. H, I)

The charger requires very little maintenance. Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Mounting bracket	624158



Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Check the condition of the charger regularly. Especially check if:

- the buttons are not damaged,
- the clips are in proper condition,
- the power cable and the plug are not damaged,
- the air vents are not blocked and clean. If necessary, use a soft brush to clean them.

If you notice any damage, get it fixed by a specialist workshop to avoid any risks.

Changing the fuse

The fuse of the charger can be damaged, e.g., by a device error, overload, etc.

- Remove the fuse cover **C** by slightly pressing it on the side.
- Remove the fuse using a suitable spanner (not included in the delivery).
- Tighten the new fuse using a suitable spanner (not included in the delivery).
- Replace the fuse cover.

Cleaning



Make sure that liquids do not get inside the product.

- Clean the housing using a soft cloth or brush.
- Clean the charging cable and remove liquids and dirt from the contacts.

Storage

- Clean the charger thoroughly before storing (see chapter "Cleaning").
- Wind up the clips **5** and **6** and the power cable.
- Store the cleaned charger and the accessories in their original packaging, in a clean and dry place.
- Store the product at an ambient temperature of 0 - 40° C.

Transport

- Hold the charger with one hand using the handle **2**. With your other hand, hold the power cable and the clips **5** and **6**. Do not carry the charger using the power cable or the clips.
- Secure the charger from slipping when transporting it in a vehicle.
- Use the original packaging for transport as far as possible.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Not working.	The power cable is not plugged in.	Plug in the power cable.
	The fuse has tripped.	Replace the fuse or switch it on again (automatic circuit breaker).
No charging current.	Loose contact in the socket.	Get the socket repaired or choose a different socket.
	Initial voltage is less than 3 V.	Replace the battery.
	The contacts of the clips are oxidized or dirty.	Clean the contacts.
	The battery is damaged.	Replace the battery.
Low charging current.	The contacts of the clips are oxidized or dirty.	Clean the contacts.
	The battery is damaged.	Replace the battery.
	The battery was fully charged.	Measure the battery voltage.

Technical data

Model	WWS-BLS12-K01
Mains connection	230 V~ / 50 Hz
Rated power	280 W
Protection category	IP20
Supported battery types	6 V/12 V SLA (lead-acid), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Fast charging [FAST] 20-180 Ah	12 V  / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normal charging [SLOW] 4-30 Ah	12 V  / 2 A
	6 V  / 2 A
Charging current	2 A / 6 A / 12 A
Engine jump start	12V  / 75 A _{max} (3 sec. ignition, 180 sec. pause, max. 5 attempts)
Suitable vehicles	Small and medium-sized



Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:
When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the address mentioned at the back.



29



Sommaire

Livraison / description des pièces.....	30
Généralités.....	30
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	30
Explication des symboles.....	31
Sécurité.....	31
Utilisation conforme à la finalité.....	31
Consignes générales de sécurité pour chargeurs de batteries.....	32
Avant l'utilisation.....	34
Vérifiez le chargeur de batterie et le volume de livraison.....	34
Fonctions de base du chargeur de batterie.....	34
Utilisation.....	34
Raccorder la batterie (fig. A-C).....	35
Sélectionner le mode d'affichage (fig. D).....	35
Sélectionner le type de batterie (fig. E).....	35
Raccorder la batterie.....	36
Chargement de la batterie (fig. F-G).....	36
Processus de charge.....	37
Utiliser l'assistance au démarrage du moteur (fig. A, F).....	37
Contrôler l'alternateur.....	38
Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	38
Entretien (fig. H, I).....	38
Nettoyage.....	39
Stockage.....	39
Transport.....	39
Dépannage.....	40
Caractéristiques techniques.....	40
Recyclage.....	41
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés.....	41
Élimination du produit.....	41
Déclaration de conformité.....	41

Livraison / description des pièces

1. Chargeur
2. Poignée de transport
3. LED de contrôle
4. Écran LCD
 - 3a. Affichage "CONNECTED"
 - 3b. Affichage "CHARGING"
 - 3c. Affichage "CHARGED"
 - 3d. Affichage "POLARITY"
5. Borne rouge (+)
6. Borne noire (-)
7. Touche « CHARGE / DÉMARRAGE »
8. Touche « TYPE DE BATTERIE »
9. Touche « MODE ÉCRAN »

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du chargeur de batterie pour véhicule avec assistance au démarrage (par la suite désigné uniquement que par « Chargeur de batterie » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le chargeur de batterie. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le chargeur de batterie. Si vous donnez le chargeur de batteries à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2021-08 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la présente notice, sur le chargeur de batteries ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE ! Risque de dommages matériels.

CE Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.

 Lisez la notice.

 Tension continue

 Le chargeur de batteries est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

 Le chargeur de batteries dispose d'une protection interne contre l'inversion de polarité.

 Le chargeur de batteries dispose d'un affichage LED.

 Le chargeur de batteries peut charger des batteries de 6 V et 12 V.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS - **BLS** **12** - **K01**
Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;

Produit (GER) = Chargeur de batterie (BLS) ;

Puissance = 6/12 V ; **Version** = K01

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Le chargeur de batterie est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour la charge normale de batteries humides de 6 V et de batteries au plomb scellées de 6/12 V (électrolyte liquide),
- pour la charge normale des batteries 6 V sans entretien et des batteries 6 V VRLA (batteries plomb-acide à régulation par vanne),
- pour la charge normale et rapide de batteries humides 12 V et de batteries SLA 6/12 V scellées (électrolyte liquide),
- pour la charge normale et rapide de batteries 12 V sans entretien et de batteries 12 V VRLA (batteries plomb-acide à régulation par vanne),
- pour la charge normale et rapide des batteries AGM/GEL de 12 V,
- pour la charge normale et rapide des batteries 12 V à « Deep-Cycle »,
- pour l'assistance au démarrage des moteurs avec des batteries de 12 V.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme.

Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du chargeur de batterie à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné ;
- le non-respect des consignes de sécurité et des mises en garde ainsi que des instructions de maintenance et de réparation contenues dans cette notice d'utilisation ;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce chargeur de batterie ;
- des modification sur le chargeur de batterie ;
- des réparation du chargeur de batterie par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste ;



- une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du chargeur de batterie ;
- une utilisation ou maintenance du chargeur de batterie par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le chargeur de batterie et/ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.
- Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Consignes générales de sécurité pour chargeurs de batteries

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures, explosions ou de blessures graves.

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Travailler avec le chargeur de batterie

- a) **N'utilisez pas le chargeur de batterie s'il a été heurté, cogné ou s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre façon.** *Veuillez apporter le chargeur de batterie à un centre de service après-vente agréé pour réparation ou inspection.*
- b) **Ne raccordez jamais une batterie éclaté ou endommagé de quelque façon que ce soit au chargeur de batterie.** *Sinon, risque de décharge électrique.*

- c) **Ne démontez jamais le chargeur de batterie.** *Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente technique agréé. Des remontages incorrects entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.*
- d) **N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables ou des foyers ouverts.** *Il existe un risque d'incendie et d'explosion.*
- e) **Pendant la charge, la batterie doit être placée sur une surface bien ventilée.** *Des gaz peuvent être produits.*
- f) **Gardez le chargeur à l'abri de la pluie, de la neige ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie accroît le risque de choc électrique.*
- g) **N'utilisez pas le chargeur de batterie à d'autres fins ! Le chargeur n'est utilisé que pour la charge des batteries de voiture et l'assistance au démarrage du moteur.** *Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.*
- h) **AVERTISSEMENT ! Ne chargez pas de batteries non rechargeables ou congelées.** *Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.*
- i) **Ne placez pas d'objets sur le chargeur de batterie et ne le couvrez pas,** *car cela pourrait entraîner une surchauffe. Ne placez pas le chargeur de batterie près d'une source de chaleur.*
- j) **Placez toujours le chargeur aussi loin que possible de la batterie à charger.** *La batterie peut émettre des gaz qui endommagent le chargeur.*
- k) **Débranchez le chargeur après chaque utilisation et avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche de la prise de courant.** *Vous évitez ainsi des dangers possibles.*

- l) **N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre le chargeur de batterie ou pour débrancher la fiche de la prise de courant.** Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement. *Des câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'un choc électrique.*
- m) **En cas d'endommagement du cordon d'alimentation du chargeur de batterie, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.**
- n) **Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant de sécurité.** *Il existe sinon le risque d'un choc électrique !*
- o) **Lorsque vous chargez des batteries de voiture et pour l'assistance au démarrage du moteur, connectez d'abord la borne à la batterie, puis la borne à la carrosserie avec une grande distance par rapport à la batterie et à la conduite de carburant.** *Ne branchez pas la fiche secteur dans la prise de courant que quand les bornes ont été connectées.*
- p) **Débrancher la fiche secteur de la prise de courant après la charge.** *Retirez la borne de la carrosserie, puis la borne de la batterie.*

Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de vigilance en travaillant avec un outil électrique.** *N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention, lors de l'utilisation du chargeur de batterie peut entraîner des blessures sérieuses.*
- b) **Portez toujours des lunettes de protection.** *Le fait de porter des lunettes de protection réduit le risque de blessures.*
- c) **Ne portez pas de bijoux métalliques.** *Il existe sinon le risque d'un choc électrique.*
- d) **Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils métalliques.** *Un outil tombé peut court-circuiter la batterie ou d'autres parties électriques du véhicule et provoquer une explosion.*
- e) **Placez de l'eau et du savon doux près du lieu de travail.** *Lavez rapidement la peau et les yeux qui sont entrés en contact avec l'acide de batterie et contactez un médecin.*
- f) **Respectez impérativement les consignes de sécurité et les données techniques de la batterie et du véhicule ; celles-ci doivent correspondre aux données techniques du chargeur.** *Il y a sinon un risque d'endommager la batterie ou le véhicule.*
- g) **Il est essentiel de respecter le raccordement à la masse dans le véhicule.** *Il existe sinon le risque d'un choc électrique.*
- h) **Cet appareil peut être utilisé dans sa fonction de chargeur de batterie, mais pas comme assistance au démarrage par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant**





un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu une formation sur l'utilisation conforme de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler.

- i) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.** Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Vérifiez le chargeur de batterie et le volume de livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le chargeur de batterie et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Vérifiez que le chargeur de batterie ou les accessoires ne présentent pas de dommages.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le chargeur de batterie. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Fonctions de base du chargeur de batterie

Le chargeur de batteries **1** a les fonctions de base suivantes :

- Le chargeur peut être utilisé pour la charge rapide des batteries 12 V et la charge normale des batteries 6/12 V (voir le chapitre « Charge de la batterie »).
- Le chargeur peut être utilisé pour préparer des batteries 12 V dont la tension résiduelle est comprise entre 7,5 V et 10 V (plomb-acide ou AGM/GEL) et entre 2 V et 7,5 V (batterie à décharge profonde) (voir chapitre « Chargement de la batterie »).
- Le chargeur peut être utilisé pour assistance au démarrage des moteurs des petits et moyens véhicules équipés d'une batterie de 12 V (voir les options de charge dans le chapitre « Charge de la batterie »).

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

Placez toujours le chargeur de batterie aussi loin que possible de la batterie à charger. Lorsque vous chargez des batteries de voiture et pour l'assistance au démarrage du moteur, connectez d'abord la borne à la batterie, puis la borne à la carrosserie avec une grande distance par rapport à la batterie et à la conduite de carburant.

Ne branchez pas la fiche secteur dans la prise de courant que quand les bornes ont été connectées.

N'essayez pas de charger des batteries non rechargeables ou congelées.

Ne pas démonter ou court-circuiter les batteries.

Raccorder la batterie (fig. A-C)

⚠️ AVERTISSEMENT !

Lorsqu'elle est retirée, la batterie ne peut être connectée au chargeur qu'à des fins de charge (charge rapide, charge normale).

- Connectez la borne rouge **5** à la borne « + » de la batterie.
 - **batteries intégrées :**
Connectez la pince noire **6** à la carrosserie à une grande distance de la batterie et de la conduite de carburant
 - **batteries démontées :**
Connectez la pince noire à la borne « - » de la batterie.
- Raccordez la fiche secteur à une prise de courant.
 - Insérez la fiche d'alimentation dans une prise de courant. Si les bornes sont correctement connectées, l'écran LED **4** indique la tension et le voyant « CONNECTED » **3a** s'allume.
 - Si la polarité est inversée, l'affichage LED indique 0,0, le témoin « connecté » ne s'allume pas et la LED de contrôle rouge **3d** s'allume.

Sélectionner le mode d'affichage (fig. D)

- Appuyez sur le bouton « DISPLAY MODE » **9** pour choisir entre les différentes variantes d'affichage sur l'écran LED :
 - **BATTERY % :** indique la capacité actuelle de la batterie en %
 - **VOLTAGE :** indique la tension actuelle de la batterie en volts
 - **ALTERNATOR % CHECK :** indique la tension actuelle dans le réseau de bord



Si « bAt » apparaît sur l'affichage LED après 15 minutes, la batterie peut être endommagée et doit être remplacée.

Sélectionner le type de batterie (fig. E)

⚠️ AVERTISSEMENT !

Ne chargez pas une batterie dans un mode qui n'est pas prévu à cet effet. Sélectionnez toujours le type approprié pour votre batterie sur le chargeur avant de commencer le processus.

- Appuyez sur le bouton « TYPE BATTERIE » **8**, pour choisir entre les différents types de batterie :
 - **12 V REGULAR :** Les batteries au plomb sont généralement utilisées dans les VOITURES, les CAMIONS et les motos. Elles sont dotées de bouchons d'aération et portent souvent la mention « faible entretien » ou « sans entretien ». Le type de batterie est conçu pour transférer de l'énergie rapidement (p.ex. pour démarrer un moteur).
 - **12 V DEEP CYCLE :** Les batteries à charge profonde ont tendance à être plus grandes que les autres types de batteries. Elles fournissent moins d'énergie à court terme, mais plus de transfert d'énergie à long terme. Ces batteries peuvent résister à un grand nombre de cycles de décharge
 - **12 V AGM/GEL :** Les batteries AGM/GEL sont en règle générale de bonnes batteries à charge profonde. Elles ont la meilleure « durée de vie » si elles sont rechargées avant d'avoir été déchargées à plus de 50%. Lorsqu'elle est entièrement déchargée, elle peut supporter environ 300 cycles de charge. Le type de batterie GEL est similaire au type de batterie AGM. La tension pendant la recharge est inférieure à celle des autres batteries au plomb.
 - **12 V REGULAR :** Batterie plomb - acide. Sélectionnez ce mode pour les batteries 6 V disponibles dans le commerce.

Lorsque la batterie est connectée au chargeur, la tension est automatiquement mesurée et affichée sur l'écran LED **4**.





- Avec une tension de 2 V - 7,5 V, vous pouvez choisir entre le type 6 V RÉGULIÈRE ou 12 V CHARGE PROFONDE.
- Avec des tensions de 7,6 V - 17 V vous pouvez choisir entre le type 12 V RÉGULIÈRE, 12 V AGM/GEL ou 12 V CHARGE PROFONDE.

Raccorder la batterie

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Débrancher la pince noire de la carrosserie / batterie.
- Déconnectez la pince rouge de la borne « + » de la batterie.
- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Chargement de la batterie (fig. F-G)

REMARQUE !

Notez que la fonction « CHARGE RAPIDE » ne fonctionne que pour les batteries 12 V.

Travaux de Préparation :

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé ou démonté (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage LED **4** indique la tension en volts.
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).

Option de charge pour les batteries 6 V RÉGULIÈRE (plomb-acide) :

Les batteries 6 V ne peuvent être chargées qu'à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A).

- Si la tension est < 2 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension est > 2 V, le processus de charge peut être lancé
- À partir d'une tension d'environ 6,4 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

Option de charge pour les batteries 12 V RÉGULIÈRE (plomb-acide) ou les batteries AGM/ GEL :

Les batteries 12 V peuvent être chargées à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A) ainsi qu'à la vitesse de charge rapide « CHARGE RAPIDE » (12 A).

- Si la tension est < 8,5 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si les tensions sont $\geq 8,5$ V ainsi que $\leq 10,5$ V la batterie est soumise à un processus de préparation (reconditionnement automatique) avant la charge proprement dite : Charge pendant 2 sec. à 2 A, arrêt pendant 1 sec. (pulsation).
- L'opération dure environ 10 minutes.
- La batterie est ensuite réévaluée.
- Si la tension détectée est toujours inférieure à 10,5 V, l'affichage LED indique « ERR ». Cette erreur arrête le processus de reconditionnement et la batterie est évaluée comme un problème.
- La batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension déterminée est supérieure à 10,5 V, le processus de charge proprement dit peut être démarré.
- À partir d'une tension d'environ 12,8 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

Option de charge pour les batteries 12 V CHARGE PROFONDE :

Les batteries 12 V charge profonde peuvent être chargées à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A) ainsi qu'à la vitesse de charge rapide « CHARGE RAPIDE » (12 A).

- Si la tension est < 2 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si les tensions sont ≥ 2 V ainsi que $\leq 7,5$ V la batterie est soumise à un processus de préparation (reconditionnement automatique) avant la charge proprement dite : Charger à 1 A.
- L'opération dure environ 10 minutes.
- La batterie est réévaluée après une pause de 3 secondes.
- Si la tension détectée est toujours inférieure à 7,5 V, l'affichage LED indique « ERR ». Cette erreur arrête le processus de reconditionnement et la batterie est évaluée comme un problème.
- La batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension déterminée est supérieure à 7,5 V, le processus de charge proprement dit peut être démarré.
- À partir d'une tension d'environ 12,8 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

Processus de charge

- Sélectionnez le mode d'affichage de la charge « **BATTERIE%** » ou « **VOLTAGE** » (voir chapitre « Sélection du mode d'affichage »).
- Appuyez sur la touche « CHARGE/START » **7**, pour choisir entre les vitesses de charge « FAST CHARGE » (charge rapide) et « NORMAL CHARGE » (charge normale).
- Après 5 secondes, l'affichage LED s'allume, la LED de contrôle jaune **3d** s'allume en continu et le chargeur commence à charger la batterie.

- Une fois la charge commencée, l'écran LED **4** indique soit la capacité croissante de la batterie en %, soit la tension de la batterie, et le voyant « CHARGING » **3b** s'allume.
- Lorsque la charge est terminée, le voyant « CHARGING » s'éteint et le voyant « CHARGED » **3c** s'allume.

- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Utiliser l'assistance au démarrage du moteur (fig. A, F)

AVERTISSEMENT !

L'assistance au démarrage du moteur est exclusivement destinée aux petits et moyens véhicules avec batteries 12 V.

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).
- Appuyez sur la touche « CHARGE/START » **7** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. La LED « START » **B** est allumée.
- Mettez le contact de votre véhicule pendant un maximum de 3 secondes. Après un essai de démarrage, le chargeur de batterie passe en mode veille pendant 180 secondes. Le temps s'écoule de 180 à 1 seconde sur l'affichage.
- Si nécessaire, répétez la procédure de démarrage cinq fois au maximum.



Si votre véhicule ne démarre toujours pas, laissez la batterie se charger pendant 30 minutes (voir chapitre

2Charge de la batterie2) et répétez les étapes de l'assistance au démarrage du moteur.





- Lorsque le moteur de votre véhicule a démarré, appuyez sur le bouton « CHARGE/ DÉMARRAGE ». La LED « START » s'éteint.
- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Contrôler l'alternateur

REMARQUE !

Veuillez noter que l'assistance au démarrage du moteur ne fonctionne que pour les petits et moyens véhicules équipés d'une batterie de 12 V.

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Sélectionnez le mode d'affichage « ALTERNATOR% CHECK » (voir chapitre « Sélection du mode d'affichage »).
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).
- L'affichage LED doit indiquer une tension > 12,2 V pour que la mesure soit réussie.
 - Si la tension est inférieure, il faut d'abord charger la batterie (voir le chapitre « Charge de la batterie »).
- Démarrez le moteur du véhicule et accélérez à vide pour atteindre 2 000 tours.
 - Cela sert à déclencher la consommation de la batterie du réseau de bord et donc à démarrer l'alternateur.
 - L'affichage LED doit indiquer une tension plus élevée qu'au début (> 13 V).
- Vérifiez l'augmentation/diminution de la tension en accélérant plusieurs fois au ralenti.
 - Si vous voyez un rapport entre 13-14,5 V, votre alternateur est OK.
 - Si la tension reste à >12,2 V ou chute, l'alternateur est probablement défectueux.
- Répétez cette procédure avec différents consommateurs supplémentaires allumés (p. ex., radio allumée, phares allumés,...).

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien (fig. H, I)

Le chargeur de batterie ne demande pratiquement aucun entretien. Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés. Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description des pièces	N° d'art.
Étrier de fixation	624158

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité. Contrôlez régulièrement l'état du chargeur de batterie. Contrôlez entre autres si :

- les touches sont en bon état,
 - les pinces sont en parfait état,
 - le câble électrique et la prise sont intacts,
 - les fentes d'aération sont libres et propres.
- Si nécessaire, utilisez une brosse douce et un pinceau pour nettoyer.

Si vous constatez un dommage, vous devez le faire éliminer par un atelier spécialisé pour éviter tout risque.

Remplacer fusible

Le fusible du chargeur peut être endommagé, p.ex. par un défaut de l'appareil, une surcharge, etc.

- Retirez le couvercle du fusible **C** en l'enfonçant légèrement par le côté.
- Dévissez le fusible à l'aide d'une clé à fourche adaptée (non fournie).
- Utilisez une clé à fourche adaptée (non fournie) pour serrer le nouveau fusible.
- Remettez le couvercle du fusible en place.

Nettoyage



Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas à l'intérieur du produit.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un pinceau.
- Nettoyez les câbles de charge et enlevez les liquides et la saleté des contacts.

Stockage

- Avant de stocker le chargeur de batterie nettoyez-le minutieusement (voir chapitre « Nettoyage »).
- Enroulez les pinces **5** et **6** et le câble d'alimentation.
- Rangez le chargeur propre et les accessoires dans un endroit propre et sec, de préférence dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.

Transport

- Saisissez le chargeur de batterie avec une main à la poignée **2**. De l'autre main, tenez le câble d'alimentation et les pinces **5** et **6**. Ne transportez pas le chargeur par le câble d'alimentation ou les bornes.
- Sécurisez le chargeur de batterie contre tout glissement lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Pour le transport, utilisez si possible l'emballage d'origine.





Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Aucun fonctionnement.	La fiche secteur n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur.
	Le fusible s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou remettez-le en marche (fusible automatique).
Pas de courant de charge.	Mauvais contact de la prise.	Faites réparer la prise ou choisissez une autre prise.
	La tension initiale est inférieure à 3 V.	Remplacez la batterie.
	Les contacts des pinces sont oxydés ou encrassés.	Nettoyez les contacts.
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
Courant de charge faible.	Les contacts des pinces sont oxydés ou encrassés.	Nettoyez les contacts.
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
	La batterie a été complètement chargée.	Mesurez la tension de la batterie.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-BLS12-K01
Alimentation secteur	230 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	280 W
Degré de protection	IP20
Types de batteries supportés	6 V/12 V SLA (Plomb - acide), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Charge rapide [FAST] 20-180 Ah	12 V / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Charge normale [SLOW] 4-30 Ah	12 V / 2 A 6 V / 2 A
Courant de charge	2 A / 6 A / 12 A
Aide au démarrage	12 V / 75 A _{max} [3 sec. allumage, 180 sec. Pause, max. 5 essais]
Véhicules adaptés	Petits et moyens

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre

revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être obtenue à l'adresse indiquée au verso.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	42
Všeobecné informace	42
Přečtete si prosím návod a uschovejte jej... ..	42
Legenda k použitým symbolům.....	43
Bezpečnost.....	43
Použití v souladu s určením.....	43
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nabíječky	44
Před použitím	46
Kontrola výrobku a rozsahu dodávky.....	46
Základní funkce nabíječky	46
Použití.....	46
Připojení baterie (obr. A-C)	46
Volba režimu displeje (obr. D)	47
Volba typu baterie (obr. E)	47
Odpojení baterie	47
Nabíjení baterie (obr. F-G)	47
Proces nabíjení	48
Použití jako startovací zdroj (obr. A, F)	49
Kontrola dynama.....	49
Údržba, čištění, skladování a transport	50
Údržba (obr. H, I).....	50
Čištění	50
Skladování.....	50
Přeprava	50
Odstranění poruchy.....	51
Technické údaje.....	51
Recyklace.....	52
Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny.....	52
Likvidace produktu.....	52
Prohlášení o shodě.....	52

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Nabíječka
2. Držadlo
3. Kontrolní LED diody
 - 3a. Indikace "PŘIPOJENO"
 - 3b. Indikace "NABÍJENÍ"
 - 3c. Indikace "NABITO"
 - 3d. Indikace "POLARITA"
4. LED displej
5. Červená svorka (+)
6. Černá svorka (-)
7. Tlačítko „NABÍJENÍ/START“
8. Tlačítko „TYP BATERIE“
9. Tlačítko „REŽIM DISPLEJE“

Všeobecné informace

Přečtete si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k této nabíječce autobaterií se startovacím zdrojem (dále nazývané pouze „nabíječka“). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím nabíječky si pečlivě přečtete návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození nabíječky. Pokud nabíječku předáte třetí osobě, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.

Revize: ID 001 - 2021-08 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

	VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
	POZOR!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
	UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
		Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.
		Přečtěte si návod k obsluze.
		Stejnoseměrné napětí
		Nabíječka je určena pouze pro použití v interiéru.
		Nabíječka je opatřena interní ochranou proti přepólování.
		Nabíječka je opatřena LED displejem.
		Nabíječka může nabíjet baterie 6V a 12 V.

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
Distributor Produkt (GER) Výkon Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Produkt (GER) = Nabíječka baterií (BLS); **Výkon** = 6/12 V;
Verze = K01

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Tato nabíječka je určena výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- k normálnímu nabíjení mokrých baterií 6 V a uzavřených olověných baterií 6/12 V (kapalina-elektrolyt),
- k normálnímu nabíjení bezúdržbových baterií 6 V a baterií 6 V VRLA (akumulátory olovo-kyselina s regulačním ventilem),
- k normálnímu a rychlému nabíjení mokrých baterií 12 V a uzavřených baterií 6/12 V SLA (kapalina-elektrolyt),
- k normálnímu a rychlému nabíjení bezúdržbových baterií 12 V a baterií 12 V VRLA (akumulátory olovo-kyselina s regulačním ventilem),
- k normálnímu a rychlému nabíjení baterií 12 V AGM/GEL,
- k normálnímu a rychlému nabíjení baterií 12 V Deep-Cycle,
- jako startovací zdroj pro baterie 12 V.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením.

Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití nabíječky pro jiné účely než pro které je určena;
- nerespektování bezpečnostních pokynů nebo výstrah, jakož i montážních, provozních pokynů a pokynů pro údržbu a čištění, obsažených v tomto návodu k obsluze;
- použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou pro tuto nabíječku určené;
- úpravy nabíječky;
- oprava nabíječky jinou stranou, než výrobcem nebo odborným pracovníkem;
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití nabíječky;



- obsluha nebo údržba nabíječky osobami, které nejsou se jejím zacházením dostatečně seznámeny a/nebo nerozumějí s tím spojenému nebezpečí.
- Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na výrobku nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nabíječky

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Práce s nabíječkou

- a) Nabíječku nepoužívejte, pokud byla vystavena úderům nebo nárazům, spadla nebo byla jiným způsobem poškozena. Předějte prosím nabíječku k opravě nebo kontrole autorizovanému technickému zákaznickému servisu.
- b) Nepřipojujte k nabíječce nikdy prasklé nebo jiným způsobem poškozené baterie. Jinak hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- c) V žádném případě nabíječku nerozebírejte. Opravy smí provádět pouze autorizovaný technický zákaznický servis. Chybné sestavení může vést k nebezpečí požáru nebo úderu elektrickým proudem.

- d) Nabíječku nepoužívejte nikdy v prostředí s výbušnými nebo vznětlivými materiály nebo otevřeným ohněm. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- e) Během nabíjení musí být baterie instalována na dobře větrané ploše. Může dojít k tvorbě plynů.
- f) Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte nabíječku k jinému, než určenému účelu! Nabíječka slouží pouze k nabíjení autobaterií a jako startovací zdroj. Použití nabíječky k jinému, než určenému účelu může vést k požáru nebo smrtelnému úderu elektrického proudu.
- h) **VÝSTRAHA!** Nenabíjejte žádné nedobíjecí nebo zmrzlé baterie. Porušení tohoto upozornění vede k ohrožení.
- i) Na nabíječku nepokládejte žádné předměty a nezakrývejte ji, protože to může vést k přehřátí. Nabíječku nikdy neinstalujte v blízkosti tepelných zdrojů.
- j) Nabíječku umístěte vždy co nejdále od nabíjené baterie. Baterie může vyvíjet plyny, které mohou nabíječku poškodit.
- k) Po jakémkoliv použití odpojte nabíječku vytažením síťové zástrčky ze sítě. Zamezte tak možným nebezpečným situacím.
- l) Nikdy nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením. Nenoste za něj nabíječku, nepoužívejte ho k jejímu zavěšení, ani za něj netahejte za účelem odpojení ze sítě. Připojovací vedení chraňte před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely

zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- m) Pokud je síťový přípojovací kabel této nabíječky poškozen, musí být pro vyloučení nebezpečí vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.**
- n) Nabíječku připojujte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem.** *Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!*
- o) Při nabíjení autobaterií a použití jako startovací zdroj propojte nejprve svorku s baterií a potom svorku s karoserií při dodržení velké vzdálenosti od baterie a benzínového vedení.** *Síťovou zástrčku zastrčte do zásuvky až po připojení svorek.*
- p) Po nabití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** *Odstraňte svorku z karoserie a potom svorku z baterie.*

Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím jedněte s rozumem.** *Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání nabíječky může vést k vážným poraněním.*
- b) Noste vždy ochranné brýle.** *Nošení ochranných brýlí snižuje nebezpečí poranění.*
- c) Nenoste žádné kovové šperky.** *Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) Při práci s kovovým nářadím buďte opatrní.** *Spadlé nářadí může baterii nebo jiné elektrické díly zkratovat a to může vést k explozi.*
- e) V blízkosti pracoviště připravte vodu a jemné mýdlo.** *Místa pokožky a oči,*

které přišly do kontaktu s kyselinou baterie důkladně omyjte a kontaktujte lékaře.

- f) Bezpodmínečně respektujte i bezpečnostní upozornění a technické údaje baterie a vozidla, ty musí souhlasit s technickými údaji nabíječky.** *Jinak hrozí riziko poškození baterie nebo vozidla.*
- g) Bezpodmínečně dejte pozor na připojení kostry ve vozidle.** *Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- h) Výrobce varuje před použitím tohoto přístroje dětmi a osobami s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.**
- i) Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění přístroje samy bez dozoru.**
- j) Tento přístroj smějí používat děti od 8 let věku a mimoto i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí funkce nabíječky baterií, ale ne jako startovací zdroj, pouze pokud je zajištěn jejich dozor osobou, odpovědnou za jejich bezpečnost nebo pokud byly instruovány, jak nabíječku bezpečně používat a porozuměly z toho vyplývajícím riziku.**

Před použitím

⚠ VÝSTRAHA!

Nabíječku nepoužívejte ve výbušném prostředí. Nabíječku používejte pouze při okolních teplotách mezi 10 - 40 °C.



Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyměňte nabíječku a příslušenství z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola Rozsah dodávky / Seznam dílů).
- Zkontrolujte, zda nejsou nabíječka nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech nabíječku nepoužívejte. Obrátte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Základní funkce nabíječky

Nabíječka **1** má následující základní funkce:

- Nabíječku lze použít k rychlému nabíjení demontovaných i zabudovaných baterií 12 V, jakož i normálnímu nabíjení baterií 6/12 V (viz kapitola „Nabíjení baterie“).
- Nabíječku lze použít k přípravě baterií 12 V se zbytkovým napětím mezi 7,5 V a 10 V (olovo-kyselina popř. AGM/GEL), jakož i mezi 2 V a 7,5 V (baterie Deep-Cycle) (viz možnosti nabíjení v kapitole "Nabíjení baterie").
- Nabíječku lze využít jako startovací zdroj pro vozidla menší a střední velikosti s baterií 12 V (viz možnosti nabíjení v kapitole "Nabíjení baterie").

Použití

⚠ VÝSTRAHA!

Nabíječku umístěte vždy co nejdále od nabíjené baterie. Při nabíjení autobaterií a použití jako startovací zdroj propojte nejprve svorku s baterií a potom svorku s karoserií při dodržení velké vzdálenosti od baterie a benzínového vedení.

Síťovou zástrčku zastrčte do zásuvky až po připojení svorek.

Nikdy se nepokoušejte nabíjet nenabíjecí nebo zmrzlé baterie.

Baterie se nesmí rozebírat nebo zkratovat.

Připojení baterie (obr. A-C)

⚠ VÝSTRAHA!

Baterie se smí v demontovaném stavu připojit k nabíječce pouze za účelem nabíjení (rychlé nabíjení, normální nabíjení).

- Připojte červenou svorku **5** k „+“ pólu baterie.
 - **zabudované baterie:**
Připojte černou svorku **6** ke karoserii s velkým odstupem od baterie a benzínového
 - **demontované baterie:**
Připojte černou svorku k „-“ pólu baterie.
- Zastrčte elektrickou zástrčku do zásuvky.
 - Jsou-li připojovací svorky správně připojeny, udává LED displej **4** napětí a rozsvítí se údaj „PŘIPOJENO“ **3a**.
 - Při přepólování udává LED displej 0.0, údaj „Připojeno“ se nerozsvítí a rozsvítí se červená kontrolní LED údaje „POLARITA“ **3d**.

Volba režimu displeje (obr. D)

- Stiskněte tlačítko „REŽIM DISPLEJE“ **9**, a na LED displeji zvolte mezi různými variantami indikací:
 - **BATERIE %**: udává aktuální kapacitu baterie v %
 - **NAPĚTÍ**: udává aktuální napětí baterie ve voltech
 - **KONTROLA DYNAMA %**: udává aktuální napětí palubní sítě



Pokud se po 15 min. zobrazí na LED displeji „bAt“, je baterie možná poškozená a měla by se vyměnit.

dobití je nižší než u jiných baterií olovo-kyselina.

- **6 V REGULAR**: Baterie olovo-kyselina. Tento režim zvolte pro obvyklé baterie 6 V.

Při připojení baterie k nabíječce je automaticky změřeno napětí a zobrazeno na LED displeji

4.

- Při napětí 2 V - 7,5 V lze volit mezi typem 6 V REGULAR nebo 12 V DEEP CYCLE.
- Při napětí 7,6 V - 17 V lze volit mezi typem 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL nebo 12 V DEEP CYCLE.



Volba typu baterie (obr. E)

⚠ VÝSTRAHA!

Nenabíjejte baterie v režimu, který pro ně není určen. Před spuštěním procesu, zvolte vždy na nabíječce typ, odpovídající vaší baterii.

- Stiskněte tlačítko „TYP BATERIE“ **8**, a zvolte mezi různými typy baterií:
 - **12 V REGULAR**: Baterie olovo-kyselina jsou používány zpravidla v osobních vozidlech, nákladních vozidlech a motocyklech. Mají odvodušňovací víčka a jsou často označovány jako „nenáročné na údržbu“ nebo „bezúdržbové“. Tento typ baterie je dimenzován pro rychlý přenos energie (např. startování motoru).
 - **12 V DEEP CYCLE**: Baterie Deep-Cycle jsou zpravidla větší než jiné typy baterií. Baterie dodává méně krátkodobé energie, ale zajišťují zato dlouhodobější přenos energie. Tyto baterie vydrží množství vybíjecích cyklů
 - **12 V AGM/GEL**: Baterie AGM/GEL jsou zpravidla dobré baterie Deep-Cycle. Mají nejlepší „životnost“, když jsou opět nabity předtím, než jsou vybity více než z 50 %. Při plném vybití vydrží tato baterie asi 300 nabíjecích cyklů. Baterie typu GEL je podobná baterii typu AGM. Napětí při

Odpojení baterie

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Odpojte černou svorku od karoserie/baterie.
- Odpojte červenou svorku od „+“ pólu baterie.
- Odpojte baterii (viz kapitola „Odpojení baterie“).

Nabíjení baterie (obr. F-G)

UPOZORNĚNÍ!

Vezměte na vědomí, že startovní zdroj funguje výlučně pro vozidla menší a střední velikosti s bateriemi 12 V.

Přípravné práce:

- Připojte baterii v zabudovaném nebo demontovaném stavu k nabíječce (viz kapitola „Připojení baterie“).
- Počkejte několik vteřin až se na LED displeji **4** zobrazí napětí ve voltech.
- Zvolte typ baterie (viz kapitola „Volba typu baterie“).

Možnost nabíjení pro baterie 6 V REGULAR (olovo-kyselina):

Baterie 6 V lze nabíjet výlučně normální rychlostí nabíjení "NORMÁLNÍ NABÍJENÍ" (2 A).

- Je-li napětí < 2 V nelze baterii již nabít a musí se vyměnit.
- Je-li napětí > 2 V lze spustit proces nabíjení
- Od napětí cca 6,4 V je baterie považována za "zcela nabitou".



Možnost nabíjení pro baterie 12 V REGULAR (olovo-kyselina) popř. baterie AGM/GEL:

Baterie 12 V lze nabíjet normální rychlostí nabíjení "NORMÁLNÍ NABÍJENÍ" (2 A) jakož i rychlým nabíjením "RYCHLÉ NABÍJENÍ" (12 A).

- Je-li napětí < 8,5 V nelze baterii již nabít a musí se vyměnit.
- Je-li napětí ≥ 8,5 V a rovněž ≤ 10,5 V je baterie podrobena před vlastním nabitím přípravnému procesu (automatické kondicionování): Nabíjení 2 sec. při 2 A, stop na 1 sec. (pulzující).
- Proces trvá cca 10 min.
- Následně je provedeno posouzení baterie znovu.
- Je-li zjištěné napětí i nadále pod 10,5 V, zobrazí se na LED displeji „ERR“. Tato chyba zastavuje proces přípravy a baterie je posouzena jako problém.
- Baterii již není možno nabít a musí se vyměnit.
- Je-li zjištěné napětí vyšší než 10,5 V, lze spustit vlastní proces nabíjení.
- Od napětí cca 12,8 V je baterie považována za "zcela nabitou".

Volba nabíjení pro baterie 12 V DEEP CYCLE:

Baterie 12 V Deep-Cycle lze nabíjet normální rychlostí nabíjení "NORMÁLNÍ NABÍJENÍ" (2 A) jakož i rychlým nabíjením "RYCHLÉ NABÍJENÍ" (12 A).

- Je-li napětí < 2 V nelze baterii již nabít a musí se vyměnit.
- Je-li napětí ≥ 2 V a rovněž ≤ 7,5 V je baterie podrobena před vlastním nabitím přípravnému procesu (automatické kondicionování): Nabíjení při 1 A.
- Proces trvá cca 10 min.
- Po pauze 3 sec. je baterie posouzena znovu.
- Je-li zjištěné napětí i nadále pod 7,5 V, zobrazí se na LED displeji „ERR“. Tato chyba zastavuje proces přípravy a baterie je posouzena jako problém.
- Baterii již není možno nabít a musí se vyměnit.
- Je-li zjištěné napětí vyšší než 7,5 V, lze spustit vlastní proces nabíjení.
- Od napětí cca 12,8 V je baterie považována za "zcela nabitou".

Proces nabíjení

- Zvolte pro nabíjení režim displeje "BATERIE %" nebo "NAPĚTÍ" (viz kapitola "Volba režimu displeje").
- Stiskněte tlačítko „NABÍJENÍ/START“ **7**, a zvolte rychlost nabíjení "RYCHLÉ NABÍJENÍ" (rychlé nabíjení) a "NORMÁLNÍ NABÍJENÍ" (normální nabíjení).
 - Po 5 sec. se LED displej světle rozsvítí, žlutá kontrolní LED indikace "POLARITA" **3d** svítí trvale a nabíječka začíná nabíjet baterii.
 - Pokud byl spuštěn proces nabíjení, zobrazuje LED displej **4** volitelně vzrůstající kapacitu baterie v % nebo napětí baterie a indikace „NABÍJENÍ“ **3b** se rozsvítí.
 - Jakmile je proces nabíjení ukončen, zhasne indikace "NABÍJENÍ" a rozsvítí se indikace "NABITO" **3c**.
- Odpojte baterii (viz kapitola „Odpojení baterie“).

Použití jako startovací zdroj (obr. A, F)

VÝSTRAHA!

Startovací zdroj je určen výlučně pro vozidla malé a střední velikosti s baterií 12 V.

- Připojte baterii v zabudovaném stavu k nabíječce (viz kapitola "Připojení baterie").
- Zvolte typ baterie (viz kapitola "Volba typu baterie").
- Podržte tlačítko „NABÍJENÍ/START“  po 3 sec. stlačené. LED „Start“  svítí.
- Nastartujte zapalování Vašeho vozidla po dobu maximálně 3 sec. Po pokusu o nastartování přejde nabíječka na 180 sec. do klidového režimu. Na displeji je odpočítáván čas od 180–1 sec.
- Startování eventuálně zopakujte maximálně pětkrát.

 V případě, že Vaše vozidlo stále ještě nespustilo, nechte baterii dalších 30 min. nabíjet (viz kapitola "Nabíjení baterie") a zopakujte kroky pro startovací zdroj.

- Jakmile motor Vašeho vozidla nastartoval, stiskněte tlačítko „NABÍJENÍ/START“. LED „START“ zhasne.
- Odpojte baterii (viz kapitola „Odpojení baterie“).

- Zvolte typ baterie (viz kapitola "Volba typu baterie").
- Aby bylo možno provést úspěšné měření, musí LED displej udávat napětí > 12,2 V.
 - Pokud by bylo napětí nižší, musí se baterie nejprve nabít (viz kapitola "Nabití baterie").
- Nastartujte motor vozidla a nastavte volnoběžný plyn na 2 000 otáček.
 - To slouží k aktivaci spotřeby baterie palubní sítě a tím uvedení dynama do chodu.
 - LED displej by měl udávat vyšší napětí než na začátku (> 13 V).
- Zkontrolujte nárůst/pokles napětí několikrát přidáním a ubráním plynu ve volnoběhu.
 - Pokud se budete pohybovat v rozmezí 13–14,5 V, je Vaše dynamo v pořádku.
 - Zůstává-li napětí u >12,2 V nebo klesá, je pravděpodobná závada dynama.
- Zopakujte tento postup s různými, zapnutými přídatnými spotřebiči (např. rádio, světla apod...).
- Po úspěšném měření odpojte baterii (viz kapitola „Odpojení baterie“).

CZ

Kontrola dynama

UPOZORNĚNÍ!

Vezměte na vědomí, že startovní zdroj funguje výlučně pro vozidla menší a střední velikosti s bateriemi 12 V.

- Připojte baterii v zabudovaném stavu k nabíječce (viz kapitola "Připojení baterie").
- Zvolte pro nabíjení režim displeje "KONTROLA DYNAMA %" (viz kapitola "Volba režimu displeje").

Údržba, čištění, skladování a transport

VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.

Údržba (obr. H, I)

Nabíječka nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.

Používejte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Označení dílu	výr. čís.
Upevňovací třmen	624158

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání výrobku a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Nabíječku pravidelně kontrolujte z hlediska jejího stavu. Zkontrolujte mimo jiné, zda jsou:

- tlačítka nepoškozená,
- svorky v bezvadném stavu,
- síťový kabel a zástrčka nepoškozené,
- ventilační štěrby volné a čisté. Pro jejich vyčištění použijte eventuálně měkký kartáč nebo štětec.

V případě, že zjistíte poškození, musíte je nechat odstranit v odborné dílně, aby se vyloučilo ohrožení.

Výměna pojistky

Pojistka nabíječky může být poškozena např. v důsledku poruchy přístroje, přetížení apod.

- Odstraňte kryt pojistky  tím, že na ní bočně mírně zatlačíte.
- Pomocí vhodného otevřeného klíče (neobsažen v rozsahu dodávky) pojistku odšroubujte.
- Pomocí vhodného otevřeného klíče (neobsažen v rozsahu dodávky) zašroubujte pevně novou pojistku.
- Nasaďte kryt pojistky opět zpět.

Čištění

POZOR!

Dejte pozor, aby do vnitřku nabíječky nevnikly žádné kapaliny.

- Skříň nabíječky očistěte měkkým hadrem nebo štětcem.
- Očistěte nabíjecí kabel a odstraňte kapaliny a nečistoty z kontaktů.

Skladování

- Nabíječku před uložením důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Naviňte svorky  a  a síťový kabel.
- Čistou nabíječku a příslušenství uchovávejte, pokud možno v originálním obalu, na čistém a suchém místě.
- Produkt skladujte při okolní teplotě 0 - 40 °C.

Přeprava

- Uchopte nabíječku jednou rukou za držadlo  . Druhou rukou uchopte síťový kabel a svorky  a  . Nenoste nabíječku nikdy za síťový kabel nebo svorky.
- Pokud je nabíječka přepravována ve vozidle, zajistěte ji proti posunutí.
- Pro přepravu použijte pokud možno originální obal.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Žádná funkce.	Síťová zástrčka není správně zastrčena.	Zastrčte síťovou zástrčku.
	Pojistka vypnula.	Vyměňte pojistku popř. ji znovu zapněte (pojistkový automat).
Žádný nabíjecí proud.	Uvolněný kontakt zásuvky.	Nechte zásuvku opravit nebo zvolte jinou zásuvku.
	Počáteční napětí je pod 3 V.	Vyměňte baterii.
	Kontakty svorek jsou zkorodované nebo znečištěné.	Očistěte kontakty.
	Baterie je poškozená.	Vyměňte baterii.
Nízký nabíjecí proud.	Kontakty svorek jsou zkorodované nebo znečištěné.	Očistěte kontakty.
	Baterie je poškozená.	Vyměňte baterii.
	Baterie byla kompletně nabitá.	Změřte napětí baterie.



Technické údaje

Model	WWS-BLS12-K01
Připojení k síti	230 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	280 W
Krytí	IP20
Podporované typy baterií	6 V/12 V SLA (olovo-kyselina), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Rychlé nabíjení [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normální nabíjení [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Nabíjecí proud	2 A / 6 A / 12 A
Startovací zdroj	12 V --- / 75 A _{max} [3 sec. zapalování, 180 sec. pauza, max. 5 opakování]
Vhodná vozidla	malé a střední velikosti

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.



Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení

jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese uvedené na druhé straně.



53

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov..... 54

Splošno..... 54

Preberite navodila in jih shranite..... 54

Razlaga znakov..... 55

Varnost..... 55

Predvidena uporaba..... 55

Splošni varnostni napotki za polnilnike..... 56

Pred uporabo..... 58

Preverjanje izdelka in obsega dobave..... 58

Osnovne funkcije polnilnika..... 58

Uporaba..... 58

Priklop akumulatorja (sl. A-C)..... 58

Izbira načina prikaza (sl. D)..... 59

Izbira tipa akumulatorja (sl. E)..... 59

Odklop akumulatorja..... 59

Polnjenje akumulatorja (sl. F- G)..... 59

Postopek polnjenja..... 60

Uporaba pomoči za zagon motorja

(sl. A, F)..... 61

Preverjanje alternatorja..... 61

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in

transport..... 62

Vzdrževanje (sl. H, I)..... 62

Čiščenje..... 62

Shranjevanje..... 62

Transport..... 62

Odpravljanje napak..... 63

Tehnični podatki..... 63

Reciklaža..... 64

Odstranite embalažo, papir in tiskovine..... 64

Odstranjevanje izdelka med odpadke..... 64

Izjava o skladnosti..... 64

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Polnilnik
2. Nosilni ročaj
3. Kontrolni LEDI
 - 3a. Prikaz "CONNECTED (PRIKLOPLJENO)"
 - 3b. Prikaz "CHARGING (POLNJENJE)"
 - 3c. Prikaz "CHARGED (NAPOLNJENO)"
 - 3d. Prikaz "POLARITY (POLARITETA)"
4. LCD zaslon
5. Rdeča prižema (+)
6. Črna prižema (-)
7. Tipka „CHARGE/START (POLNJENJE/ZAGON)“
8. Tipka „BATTERY TYPE (TIP AKUMULATORJA)“
9. Tipka „DISPLAY MODE (NAČIN PRIKAZA)“

Splošno

Preberite navodila in jih shranite

Ta navodila sodijo k temu polnilniku avtomobilskega akumulatorja (v nadaljevanju le »polnilnik«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta polnilnik, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje polnilnik. Če boste polnilnik predali tretjim, jim obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco. Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2021-08 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

	OPOZORILO!	Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
	PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
	NAPOTEK!	Opozarja pred morebitno gmotno škodo.
		izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
		Preberite navodila za uporabo.
		Enosmerna napetost
		Naprava je namenjena za notranjo uporabo.
		Izdelek ima interno zaščito proti zamenjavi polov.
		Izdelek ima LCD zaslon.
		Izdelek lahko polni akumulatorje 6 V in 12 V.

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
Dajalec v promet Izdelek (SLO) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS);
Izdelek (SLO) = polnilnik akumulatorjev (BLS); **moč** = 6/12 V;
različica = K01

Varnost

Predvidena uporaba

Polnilnik je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila pri hobijih in "sam svoj mojster" in je primeren za naslednje namene:

- za polnjenje mokrih akumulatorjev 6/12 V in zapečatenih svinčevih akumulatorjev 6/12 V (tekoči elektrolit),
- za normalno polnjenje akumulatorjev 6 V, ki ne potrebujejo vzdrževanja in akumulatorjev VRLA (z ventilom regulirani akumulatorji s svinčevo kislino = Ventilgeregelt Bleisäure-Akkus) 6 V,
- za normalno in hitro polnjenje mokrih akumulatorjev 12 V in in zapečatenih svinčevih akumulatorjev 6/12 V SLA (tekoči elektrolit),
- za normalno in hitro polnjenje akumulatorjev 12 V, ki ne potrebujejo vzdrževanja in akumulatorjev VRLA (z ventilom regulirani akumulatorji s svinčevo kislino = Ventilgeregelt Bleisäure-Akkus) 12 V,
- za normalno in hitro polnjenje baterij 12 AGM/GEL 12 V,
- za normalno in hitro polnjenje baterij Deep-Cycle 12 V,
- za pomoč ob zagonu motorja pri akumulatorjih 12 V.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo, ki je v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba polnilnika v druge namene, kot so predvideni;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za obratovanje, vzdrževanje in čiščenje, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta polnilnik;
- spreminjanje polnilnika;

12

- popravila polnilnika, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba polnilnika;
- upravljanje ali vzdrževanje polnilnika s strani tretje osebe, ki ni seznanjena z uporabo polnilnika in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.
- Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ter tudi izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

15

Splošni varnostni napotki za polnilnike

⚠ OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar, eksplozijo in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Delo s polnilnikom

- a) Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izpostavljen udarcem ali sunkom ali je padel na tla, oz. je bil poškodovan na kakšen drugi način. Polnilnik odnesite v popravilo ali preskus v pooblaščen servisno delavnico.
- b) Nikoli ne povežite počenega ali na kakršen koli drugi način poškodovanega akumulatorja s polnilnikom. Sicer obstaja nevarnost električnega šoka.

- c) **Prepovedano je razstavljati polnilnik.** Popravljati smejo le v pooblaščen servisni delavnici. Napačno sestavljena naprava lahko povzroči nevarnost požara ali udara elektrike.
- d) Polnilnika nikoli ne uporabljajte v okolici z eksplozivnimi ali vnetljivimi materiali ali viri odprtega ognja. Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- e) Med polnjenjem mora biti akumulator postavljen na dobro prezračevano površino. Nastanejo lahko plini.
- f) Polnilnik hranite na mestu, zaščiteno proti dežju, snegu ali mokroti. Vdor vode v polnilnik poveča tveganje električnega udara.
- g) Polnilnika ne uporabljajte v namene, za katere ni konstruiran! Polnilnik je namenjen polnjenju avtomobilskih akumulatorjev in za pomoč pri zagonu motorja. Uporaba, ki je v nasprotju z namenom, lahko vodi do požara ali smrtnega udara elektrike.
- h) **OPOZORILO! Ne polnite akumulatorjev, ki niso polnilni ali so zamrznjeni.** Kršenje tega napotka lahko povzroči stanje ogrožanja.
- i) Na polnilnik ne postavljajte predmetov in ga ne pokrivajte, to lahko povzroči pregrevanje. Polnilnika ne postavljajte v bližino virov toplote.
- j) Polnilnik postavite vedno čim dlje od akumulatorja, ki se polni. V akumulatorju nastajajo plini, ki lahko poškodujejo polnilnik.
- k) Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem ločite polnilnik tako, da ločite električni vtič od napajanja s tokom. Tako preprečite morebitne nevarnosti.
- l) Kabla ne zlorabljajte za nošnjo polnilnika ali, da izvlečete vtič iz vtičnice. Kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani

ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.

- m) Če se poškoduje električni kabel polnilnika ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, le tako boste preprečili ogrožanje.**
- n) Polnilnik priklopite le na vtičnico z zaščitnim stikom. Drugače obstaja nevarnost električnega udara!**
- o) Pri polnjenju avtomobilskega akumulatorja in za pomoč ob zagonu motorja povežite naprej prižemo z akumulatorjem in nato prižemo s karoserijo, daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo. Ko so prižeme povezane, vstavite najprej električni vtič v vtičnico.**
- p) Po polnjenju izvalcite električni vtič iz vtičnice. Odstranite prižemo s karoserije in nato prižemo do akumulatorja.**

- e) V bližini delovnega mesta si pripravite vodo in blago milnico.**
Takoj si umijte mesta, ki so prišla v stik z akumulatorsko kislino in oči ter pokličite zdravnika.
- f) Obvezno upoštevajte tudi varnostne napotke in tehnične podatke akumulatorja ter vozila, ki se morajo ujemati s tehničnimi podatki polnilnika. Drugače obstaja tveganje poškodovanja akumulatorja ali vozila.**
- g) Obvezno upoštevajte priklop mase v vozilu. Drugače obstaja nevarnost električnega udara.**
- h) Proizvajalec izrecno odsvetuje, da bi napravo uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali, ki nimajo zadostnih izkušenj ali znanja.**
- i) Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati naprave.**
- j) Napravo pa smejo kljub temu uporabljati otroci, starejši od 8 let in osebe, z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja o njegovem delovanju kot polnilnik akumulatorja, ne pa kot pomoč za zagon, če jih nadzorujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za varno uporabo polnilnika in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave.**

Varnost ljudi

- a) Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi polnilnika vodi do hudih poškodb.**
- b) Vedno nosite zaščitna očala. Uporaba zaščitnih očal zmanjšuje tveganje poškodb.**
- c) Ne nosite kovinskega nakita. Drugače obstaja nevarnost električnega udara.**
- d) Bodite previdni pri delu z orodji iz kovine. Orodje, ki je padlo na tla, lahko stakne na kratko akumulator ali druge električne dele vozila in povzroči eksplozijo.**

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Preverjanje izdelka in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vzemite polnilnik in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje „Obseg dobave / Oznake sestavnih delov“).
- Preverite, ali polnilnik oz. oprema nista poškodovana.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Osnovne funkcije polnilnika

Polnilnik **1** ima naslednje osnovne funkcije:

- polnilnik lahko uporabljate za hitro polnjenje 12 V ter normalno polnjenje vgradnih in vgrajenih akumulatorjev 6/12 V (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorjev«).
- Polnilnik lahko uporabljate za pripravo akumulatorjev 12 V z ostankom napetosti med 7,5 V in 10 V (svinčeva kislina oz. AGM/GEL) ter med 2 V in 7,5 V (akum. za globoko praznjenje (Deep-Cycle)) (glejte poglavje »Priprava akumulatorjev«).
- Polnilnik lahko uporabljate kot pomoč za zagon motorja za manjša in srednje velika vozila z akumulatorjem 1w V (glejte možnosti polnjenja v poglavju »Polnjenje akumulatorja«).

Uporaba

⚠ OPOZORILO!

Polnilnik postavite vedno čim dlje od akumulatorja, ki se polni. Pri polnjenju avtomobilskega akumulatorja in za pomoč ob zagonu motorja povežite naprej prižemo z akumulatorjem in nato prižemo s karoserijo, daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo.

Ko so prižeme povezane, vstavite najprej električni vtič v vtičnico.

Nikoli ne smete polniti akumulatorjev, ki se ne polnijo ali so zamrznjene.

Akumulatorjev ni dovoljeno razstaviti ali jih stakniti na kratko.

Priklop akumulatorja (sl. A-C)

⚠ OPOZORILO!

Demontirani akumulator je dovoljeno priklopiti na polnilnik le za polnjenje (hitro polnjenje, normalno polnjenje)

- Rdečo prižemo **5** priklopite na pol „+“ akumulatorja.
 - **vgrajeni akumulatorji**
Črno prižemo **6** priklopite na karoserijo daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo.
 - **demontirani akumulator:**
Črno prižemo priklopite na pol „-“ akumulatorja.
- Vtič priključnega kabla vtaknite v električno vtičnico.
 - Če so priključne prižeme priklopljene pravilno, je na LED zaslonu **4** prikazana napetost in zasveti prikaz „CONNECTED (PRIKLOPLJENO)“ **3a**.
 - Če sta pola zamenjana je na LED zaslonu prikazano 0.0, prikaz „connected (priklopljeno)“ ne zasveti in zasveti rdeča kontrolna LED prikaza "POLARITY (POLARITETA)" **3d**.

Izbira načina prikaza (sl. D)

- Tipko „DISPLAY MODE (NAČIN PRIKAZA)“ **9**, pritisnite, da bi na LED zaslonu izbirali med različnimi različicami prikaza:
 - **BATERIJA% (% AKUMULATORJA)**: kaže trenutno zmogljivost akumulatorja v %
 - **VOLTAGE (NAPETOST)**: kaže trenutno napetost akumulatorja v voltih
 - **ALTERNATOR % CHECK (PREVERJANJE % ALTERNATORJA)**: kaže trenutno napetost v omrežju vozila



Če bo po 15 minutah prikazano na LED zaslonu „bAt“, je akumulator morda poškodovan in ga je treba zamenjati.

- **AGM/GEL 12 V**: Akumulatorji AGM/GEL so praviloma dobri akumulatorji za globoko praznjenje (Deep-Cycle). Najdaljšo „življenjsko dobo“ imajo, če jih znova napolnite, preden se izpraznijo več kot 50 %. Ob popolni izpraznitvi preстане ta okoli 300 ciklov. Tip akumulatorja GEL je podoben tipu AGM. Napetost ob ponovnem polnjenju je nižja, kot pri drugih akumulatorjih s svinčevo kislino.
- **REDNI 6 V**: Akumulator s svinčevo kislino. Ta način izberite za običajne akumulatorje 6 V.

Ob priklopu akumulatorja na polnilnik se samodejno izmeri napetost in pokaže na LED zaslonu **4**.

- Ob napetosti 2 V - 7,5 V lahko izbirate med tipoma REGULAR 6 V ali DEEP CYCLE 12 V (GLOBOKO PRAZNJENJE).
- Ob napetosti od 7,6 V - 17 V lahko izbirate med tipi REGULAR 12 V, AGM/GEL 12 V ali DEEP CYCLE 12 V (GLOBOKO PRAZNJENJE).

Izbira tipa akumulatorja (sl. E)

⚠ OPOZORILO!

Ne polnite akumulatorja, če niste izbrali predvidenega načina. Pred začetkom polnjenja izberite na polnilniku vedno ustrezni tip akumulatorja.

- Pritisnite tipko „BATERIJA TYPE (TIP AKUMULATORJA)“ **8**, da bi lahko izbirali med različnimi tipi akumulatorjev:
 - **REGULAR 12 V**: Akumulatorji s svinčevo kislino se praviloma uporabljajo v osebnih in tovornih vozilih ter motornih kolesih. Imajo odzračevalne kapice in so pogosto označene kot »ne potrebujejo dosti vzdrževanja« ali »ne potrebujejo vzdrževanja«. Tip baterije je konstruiran za to, da hitro prenese energijo (npr. za zagon motorja).
 - **GLOBOKO PRAZNJENJE (DEEP CYCLE) 12 V**: Akumulatorji za globoko praznjenje 12 V so praviloma večji, kot drugi tipi akumulatorjev. Ti zagotavljajo manj energije za kratek čas, ampak za to dolgotrajnejši prenos energije. Ti akumulatorji prestanejo veliko število ciklov praznjenja.

Odklop akumulatorja

- Vtič priključnega kabla izvlecite iz električne vtičnice!
- Črno prižemo odklopite s karoserije/akumulatorja.
- Rdečo prižemo odklopite s pola „+“ akumulatorja.
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Odklop akumulatorja«).

Polnjenje akumulatorja (sl. F- G)

NAPOTEK!

Upoštevajte, da pomoč za zagon motorja deluje izključno z manjšimi in srednjimi vozilom z akumulatorjem 12 V.

Pripravljalna dela:

- Vgrajeni ali demontirani akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Počakajte nekaj sekund, dokler na LED zaslonu **4** ni prikazana napetost v voltih.
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).

Možnosti polnjenja za akumulatorje REGULAR 6 V (svinčeva kislina):

Akumulatorje 6 V lahko polnite izključno z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE (NORMALNO POLNENJE)" (2 A).

- Če je napetost < 2 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je napetost > 2 V, lahko začnete s polnjenjem
- Od napetosti pribl. 6,4 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

Možnosti polnjenja za oz. akumulatorje 12 V (svinčeva kislina) OZ. akumulatorje AGM/GEL:

Akumulatorje 12 V lahko polnite z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE" (2 A) ter hitrim polnjenjem "FAST CHARGE" (12 A).

- Če je napetost < 8,5 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če sta napetosti $\geq 8,5$ V ter $\leq 10,5$ V, je akumulator podvržen pred dejanskim polnjenjem še postopek priprave (samodejno ponovno kondicioniranje (automatische Rekonditionierung)): Polenje 2 sek. pri 2 A, ustavitev 1 sek. (pulzirajoče).
- Postopek traja pribl. 10 minut.
- Nato se akumulator znova oceni.
- Če je ugotovljena napetost še vedno pod 10,5 V, bo na LED zaslonu prikazano „ERR“. Ta napaka ustavi postopek priprave in

akumulator bo ocenjen kot težava.

- Akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je ugotovljena napetost večja od 10,5 V, lahko začnete z dejanskim polnjenjem.
- Od napetosti pribl. 12,8 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

Možnosti polnjenja za akumulatorje 12 V DEEP CYCLE:

Akumulatorje 12 V Deep-Cycle lahko polnite z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE" (2 A) ter hitrim polnjenjem "FAST CHARGE" (12 A).

- Če je napetost < 2 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če sta napetosti ≥ 2 V ter $\leq 7,5$ V, je akumulator podvržen pred dejanskim polnjenjem še postopek priprave (samodejno ponovno kondicioniranje (automatische Rekonditionierung)): Polnjenje pri 1 A.
- Postopek traja pribl. 10 minut.
- Po 3 sekundah odmora se akumulator oceni znova.
- Če je ugotovljena napetost še vedno pod 7,5 V, bo na LED zaslonu prikazano „ERR“. Ta napaka ustavi postopek priprave in akumulator bo ocenjen kot težava.
- Akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je ugotovljena napetost večja od 7,5 V, lahko začnete z dejanskim polnjenjem.
- Od napetosti pribl. 12,8 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

Postopek polnjenja

- Izberite način prikaza za polnjenje "BATTERY% (%AKUMULATORJA)" ali "VOLTAGE (NAPETOST)" (glejte poglavje "Izbira načina prikaza").
- Pritisnite tipko „CHARGE/START (POLNENJE/START)" **7**, da bi lahko izbirali med hitrostma polnjenja "FAST CHARGE" (hitro polnjenje) in "NORMAL CHARGE" (normalno polnjenje).

- Po sekundah zasveti LED zaslon svetlo in rumena kontrolna LED prikaza "POLARITY (POLARITETA)" **3d** sveti neprekinjeno, polnilnik pa začne polniti akumulator.
- Če ste zagnali polnjenje, kaže LED zaslon **4** po izbiri rastočo zmogljivost akumulatorja v % ali napetost akumulatorja, zasveti tudi prikaz „CHARGING (POLNJENJE)“ **3b**.
- Ko je polnjenje končano, ugasne prikaz "CHARGING (POLNJENJE)" in zasveti prikaz "CHARGED (NAPOLNJENO)" **3c**.
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Priklop akumulatorja«).

Uporaba pomoči za zagon motorja (sl. A, F)

⚠ OPOZORILO!

Pomoč za zagon motorja je namenjena izključno manjšim in srednjim vozilom z akumulatorjem 12 V.

- Vgrajeni akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).
- Tipko „CHARGE/START (POLNJENJE/ZAGON)“ **7** držite pritisnjeno 3 sekunde. Sveti LED "Zagon" **B**.
- Vključite vžig vozila za največ 3 sekund. Po poskusu zagona se polnilnik preklopi za 180 sekund v način mirovanja. Na zaslonu se odšteva čas od 180 na 1 sekundo.
- Zagon ponovite največ petkrat.



Če se vaše vozilo kljub temu ni zagnalo, polnite akumulator za dodatnih 30 minut (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorja«) in ponovite korake Pomoč za zagon motorja.

- Če je je motor vašega vozila zagnal, pritisnite tipko „CHARGE/START (POLNJENJE/START)“. LED "START" ugasne.
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Priklop akumulatorja«).

Preverjanje alternatorja

NAPOTEK!

Upoštevajte, da pomoč za zagon motorja deluje izključno z manjšimi in srednjimi vozilom z akumulatorjem 12 V.

- Vgrajeni akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Izberite način prikaza "ALTERNATOR% CHECK (PREVERJANJE % ALTERNATORJA)" (glejte poglavje "Izbira načina prikaza").
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).
- LED zaslon mora kazati napetost > 12,2 V, da bi lahko izvedli uspešno meritev.
 - Če je napetost nižja, morate akumulator najprej napolniti (glejte poglavje "Polnjenje akumulatorja").
- Zaženite motor vozila in dodajte v prostem teku plin, da bi prišli na 2.000 obratov.
 - To je namenjeno spodbujanju porabe akumulatorja na vozilu in s tem zagon alternatorja.
 - LED zaslon mora kazati večjo napetost, kot na začetku (> 13 V).
- Z večkratnim dodajanjem plina v prostem teku preverite porast/upad napetosti.
 - Če se gibljete v območju med 13-14,5 V, je vaš alternator v redu.
 - Če ostane napetost pri >12,2 V ali upade, obstaja pri alternatorju najverjetneje okvara.
- Ta postopek ponovite z različnimi, dodatno priklopljenimi porabniki (npr. vklapljenim radijem, prižgano lučjo ...).
- Po uspešni meritvi odklopite akumulator (glejte poglavje »Odklop akumulatorja«).

12

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje (sl. H, I)

Polnilnika v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnega dela	Št. izd.
Pritrdilni ročaj	624158

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

Redno preverjajte stanje polnilnika. Med drugim preverite, ali:

- so stikala nepoškodovana;
- so prižeme brezhibne;
- sta električni kabel in vtič nepoškodovana;
- v prezračevalnih režah ni prahu in so čiste.

Za čiščenje uporabite krtačko ali čopič.

Če ugotovite poškodbe, jih morajo popraviti v specializirani delavnici, le tako boste preprečili ogrožanja.

Zamenjava varovalke

Varovalka polnilnika se lahko poškoduje npr. zaradi napake naprave, preobremenitve itd.

- Pokrov varovalke **C** odstranite tako, da ga rahlo pritisnete ob strani.
- Z ustreznim viličastim ključem (ni priložen) odvijte varovalko.
- Z ustreznim viličastim ključem (ni priložen) privijte novo varovalko.
- Znova namestite pokrov varovalke.

Čiščenje

⚠ PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Ohišje očistite z mehko krpo ali čopičem.
- Očistite polnilnik kabel in odstranite s stikov tekočine ter umazanijo.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem temeljito očistite polnilnik (glejte poglavje „Čiščenje“).
- Zvijte prižeme **5** in **6** električni kabel.
- Čisti polnilnik in opremo shranite po možnosti v originalni embalaži na čistem in suhem mestu.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Polnilnik primite z eno roko za ročaj **2**. Z drugo roko držite električni kabel ter prižemi **5** in **6**. Polnilnika ne držite za električni kabel ali prižeme.
- Če polnilnik transportirate v vozilu, ga zavarujte proti drsenju.
- Za transport uporabite po možnosti originalno embalažo.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen.	Vtaknite električni vtič.
	Varovalka se je aktivirala.	Zamenjajte varovalko oz. jo znova vklopite (avtomatska varovalka)
Ni toka za polnjenje	Stik vtičnice je zrahljan.	Pokličite električarja, ki naj popravi vtičnico, ali izberite drugo vtičnico.
	Začetna napetost je pod 3 V.	Zamenjajte akumulator.
	Stiki prižem so oksidirani ali onesnaženi.	Očistite stike.
	Akumulator je poškodovan.	Zamenjajte akumulator.
Nizek tok polnjenja.	Stiki prižem so oksidirani ali onesnaženi.	Očistite stike.
	Akumulator je poškodovan.	Zamenjajte akumulator.
	Akumulator je bil napolnjen do konca.	Izmerite napetost akumulatorja.

15

Tehnični podatki

Model	WWS-BLS12-K01
Električni priključek	230 V~ / 50 Hz
Nazivna moč	280 W
Vrsta zaščite	IP20
Podprti tipi akumulatorjev:	6 V/12 V SLA (svinčeva kislina), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Hitro polnjenje [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normalno polnjenje [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Polnilnik tok	2 A / 6 A / 12 A
Pomoči za zagon motorja	12 V --- / 75 A _{max} [3 sek. vžig, 180 sek. odmor, najv. 5 poskusov]
Primerna vozila	Majhna in srednja

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

15



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med

običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslovu ki je naveden na ovitku.